

**Yang Madyaw na Gogodanun
makapantag kang Isa Almasi na
Syosorat ni
Yahiya
Pagpakatigam**

Yani na gogodanun syosorat ni Yahiya na sambok na sahabat ni Isa Almasi. Sang pirmiro mangingisdaay si Yahiya. Awgaid pagpili kanan ni Isa Almasi, bibiyaan nan yang gawbuk nan aw yamagad da yan kang Isa. Si Yahiya oman yang yagasorat sang toombok na sorat aw yang **Pyapakita** na kabain ng Kitab Injil.

Ansini na gogodanun mabatya na si Isa Almasi yang tyatawag na Pyaglaongan ng Tohan na yakani sang donya. Agaw, sabap sang pyaglaongan aw pyagaindo ni Isa Almasi makita ng manosiya daw sino yang Tohan kay si Isa yang yagapakita kanan. Sang pagaindo ni Isa madaig yang mga pasombingay na gyagamit nan makapantag sang sarili nan. Yang mga katingaan na ininang nan yamangimunna na kabunnaan yang pyagaindo nan. Syosorat ni Yahiya yang makapantag sang pyagaindo aw ininang ni Isa Almasi antak yang manosiya mangintoo na yan agaw yang Manlolowas na syosogo ng Tohan adi sang donya. Aw sino-sino yang yamangintoo kanan akaonan ng kinabowi na way kataposan.

Si Isa Almasi yang Pyaglaongan na Makaatag

ng Kinabowi

¹ Sang pukas nang wa pa akabaoy yang donya iyan da yang Pyaglaongan, aw yang Pyaglaongan iyan sang masaid sang Tohan, aw yang Pyaglaongan yang Tohan. ² Sikun pa sangaon iyan da yan sang masaid sang Tohan.

³ Yang kariko ng mga butang yamabaoy pinaagi kanan, aw way maskin ono na yamabaoy kondi pinaagi kanan. ⁴ Yang Pyaglaongan yang pyagasikunan ng kinabowi, aw yani na kinabowi magonawa ng allag na yagaatag ng kaamdagan sang dumduman ng manosiya. ⁵ Yani na allag yagasiga sang kaduguuman, aw wa makadaog sini yang kaduguuman.

⁶ Adon, aon sambok na otaw na pyapadaa ng Tohan. Yang ngaan nan si Yahiya. ⁷ Syosogo yan ng Tohan antak magpakatigam sang mga otaw daw sino yang allag kay antak yang kariko ng manosiya mangintoo sang allag sabap sang pagsaksi nan. ⁸ Dili ni Yahiya yang allag, awgaid yakani yan antak magsaksi makapantag sang allag. ⁹ Yang Pyaglaongan yang bunna na allag aw yakani yan sang donya antak kaamdagan yang dumduman ng kariko ng manosiya.

¹⁰ Na, ini da yan sang donya. Awgaid maskin byabaoy ng Tohan yang kariko ng mga butang pinaagi kanan, wa ikilaa kanan yang mga otaw. ¹¹ Yakani yan sang kanan banwa,* awgaid wa yan adawata ng kanan mga imamanwa.

* **1:11** 1:11 Yang *banwa* daw wain akaotaw si Isa Almasi yang banwa ng Israil aw yan mismo yamabaoy na sambok na bangsa Israil atawa Yahodi.

¹² Awgaid sino-sino yang yadawat aw yasarig kanan, yatagan nan silan ng kapatot na amabaoy na mga anak ng Tohan. ¹³ Yamabaoy silan na mga anak ng Tohan dili kay yamaotaw silan sang pamaagi ng manosiya atawa sabap sang napso atawa pagbuut ng otaw. Awgaid yamabaoy silan na mga anak ng Tohan kay yatagan nan silan ng bago na kinabowi.

¹⁴ Yang Pyaglaongan yagapakaotaw adi sang donya aw yagauya adi kanatun. Labi na mal-oyanun yan aw aag bunna yang pyaglaongan nan. Kikita nami yang kanan pagkaTohan, yang pagkaTohan ng tamisa na Anak na yagasikun sang Tohan na Ama. ¹⁵ Si Yahiya yagasaksi makapantag kanan aw yagalaong ng matanog, “Yan agaw yang pyagalaong ko sidtong yagalaong ako kamayo na ‘Yang otaw na mosonod kanak domatung labaw pa kanak kay iyan da yan nang wa pa ako akaotaw.’ ”

¹⁶ Na, sabap sang dakowa na looy nan kita obos yamakadawat sikun kanan ng dogang-dogang na kadyawan. ¹⁷ Yang Hokoman yatag kanatun ng Tohan sabap kang Nabi Mosa. Awgaid yang tabang ng Tohan aw yang kabunnaan yadatung kanatun sabap kang Isa Almasi. ¹⁸ Way sino-sino na yakakita sang Allaho Taala. Awgaid yang Tamisa nan na bunna na Tohan, yan yang yagapakatigam kanatun daw sino yang Tohan na Ama kay iyan yan sang masaid kanan.

*Yang Pagsaksi ni Yahiya na Magsosogboway
(Mat. 3:1-12; Mark. 1:1-8; Luk. 3:1-18)*

19 Adon, yang mga pangoo ng mga Yahodi adto sang Awrosalam yagasogo sang mga imam kipat sang mga katabang nilan na mga topo ni Libi na kadtowan nilan si Yahiya antak osipun nilan daw sino yan. 20 Tyomobag yan kanilan ng way tago-tago aw yagalaong yan ng kabunnaan, laong nan “Dili ko yang Almasi.”†

21 “Na, sino kaw kadi?” yagaosip silan. “Ikaw ba si Nabi Iliyas?”‡

“Dili,” tyomobag si Yahiya.

“Ikaw ba yang nabi na tyatagadan natun na bangsa Israil?” yang osip nilan.§

“Dili,” tyomobag oman si Yahiya.

22 Yagalaong oman silan, “Sino kaw kadi? Paglaongan kanami antak aon akatobag nami sang mga otaw na yagasogo kanami. Ono yang akapaglaong mo makapantag sang ginawa mo?”

23 Tyomobag si Yahiya sobay sang syosorat ni Nabi Isayas aw laong nan,

“Ako yang otaw na yamanawag-tawag adto sang kamingawan na yagalaong,

‘Patorida mayo yang daan na agian ng Dato na Labi na Mabarakat.’ ”*

† **1:20** 1:20 Yang *Almasi* yang pyapasad ng Tohan na magalawas sang manosiya aw magadato sang kariko. ‡ **1:21** 1:21 Si Nabi Iliyas sambok na nabi sangaon. Wa yan akamatay kondi dyadaa yan ng Tohan adto sang sorga. Tanawa sang Kitab Tawrat, 2 Soltan 2:11. Pagtoo ng mga Yahodi na magabarik si Nabi Iliyas adi sang donya antak paglaongon nan yang mga otaw na madari da domatung yang Allaw na Maori. § **1:21** 1:21 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pangagama 18:15 aw 18. * **1:23** 1:23 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3.

24 Na, yang mga otaw na syosogo ng mga Parisi 25 yagaosip oman kang Yahiya, laong nilan, “Nanga sa yagasogbo kaw sang mga otaw na dili mo kadi yang Almasi, ni si Nabi Iliyas, ni yang tyatagadan natun na nabi?”

26 Tyomobag si Yahiya, “Ako, tobig yang pyagasogbo ko kamayo. Awgaid ansang tunga mayo aon sambok na otaw na wa mayo ikilaa. 27 Yan agaw yang mosonod kanak domatung, awgaid maskin yang pagobad ng liston ng sandalyas nan di dait kanak.”†

28 Na, yang kariko sinyan yamaitabo sang banwa ng Bitani adto sang dipag ng tobig ng Yordan na idto magasogbo si Yahiya sang mga otaw.

Si Isa Almasi yang Karniro na Apakorban

29 Sonod na allow kikita ni Yahiya na yagapasingud kanan si Isa. Ansinyan yagalaong si Yahiya sang mga otaw, “Tanawa mayo, yan kay yang karniro‡ na yatag ng Tohan na apakorban kay antak makamang yang dosa ng manosiya! 30 Yan agaw yang pyagalaong ko sidtong yagalaong ako kamayo na ‘Aon otaw na mosonod kanak domatung. Labaw pa yan kanak kay iyan da yan nang wa pa ako akaotaw.’ 31 Nangaon maskin ako wa akatigam daw sino yang mosonod kanak domatung. Awgaid yakani ako pagsogbo sang mga otaw sang tobig antak apakilaa yan sang mga otaw na bangsa Israil.”

† 1:27 1:26-27 Tanawa sang Kitab Injil, Lukas 3:16. ‡ 1:29 1:29 Yang karniro na apakorban yang nati na waa pay sangka toig.

³² Adon, yani yang pagsaksi ni Yahiya, laong nan, “Kikita ko na yukunsad kang Isa yang Nyawa ng Tohan sikun sang langit sang porma ng salampati aw yagapabilin kanan. ³³ Nangaon wa pa ako akatigam daw sino yang mosonod kanak domatung. Awgaid pyagalaong ako ng Tohan na yagasogo kanak pagsogbo sang mga otaw sang tobig, laong nan, ‘Aw kitaun mo yang otaw na yang Nyawa ng Tohan mokunsad aw magapabilin kanan, yan agaw yang magasogbo sang mga otaw sang Nyawa ng Tohan.’ ³⁴ Na, bunna na kikita ko yan aw yamangimunna ako na si Isa yang Anak ng Tohan.”§

*Yang ona na mga Inindowan ni Isa
(Mat. 4:18-22; Mark. 1:16-20; Luk. 5:2-11)*

³⁵ Sonod na allow idto da oman si Yahiya sang dipag ng Yordan upud sang dowangka otaw na mga inindowan nan. ³⁶ Pagkita nan na yalabay si Isa, yagalaong yan, “Tanawa mayo, yan kay yang karniro na yatag ng Tohan antak apakorban!”

³⁷ Pagdungug sinyan nidtong dowangka inindowan ni Yahiya, yosonod silan kang Isa. ³⁸ Ansinyan ilingi si Isa aw kikita nan na yosonod silan kanan. Yosip nan silan, “Ono yang karim mayo?”

Tyomobag silan, “Rabbi, wain kaw magauya?”
Yang mana ng Rabbi, Goro.

§ **1:34** 1:34 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

³⁹ Tyomobag si Isa, “Abay da aw tanawa mayo.”

Ansinyan yamagad silan kanan. Yang oras sidto alas kowatro ng gabila. Pagdatung nilan sang pyagauyaan nan, yagapabilin silan ansan sampay ng gabi.

⁴⁰ Na, yang isa sidtong dowangka otaw na yamakadungug sang pyaglaongan ni Yahiya aw yamagad kang Isa si Andriyas na lomom ni Simon Pitros. ⁴¹ Ansinyan yanap dayon ni Andriyas yang lomom nan aw paglaonga nan, “Kinita da nami yang Almasi.” Na, yang mana ng Almasi yang soltan na pyapasad ng Tohan.

⁴² Ansinyan dyadaa nan si Simon adto kang Isa. Pyapakatanawan yan ni Isa aw paglaonga nan, “Ikaw si Simon na anak ni Yahiya. Awgaid sikun adon Kipas da yang ngaan mo.” Yang ngaan na Kipas magonawa sang Pitros na yang mana san bato.

Yang Pagtawag ni Isa kang Pilip aw si Natanyal

⁴³ Sonod na allaw yagabuut si Isa komadto sang probinsya ng Jalil. Ansinyan kikita nan si Pilip aw paglaonga nan, “Anda, kay Pilip. Agad kanak.”

⁴⁴ Yani si Pilip taga Bitsayda magonawa kang Andriyas aw si Pitros. ⁴⁵ Ansinyan yanap ni Pilip si Natanyal aw pagkita nan, paglaonga nan, “Kinita da nami yang pyagaisgotan ni Nabi Mosa sang Kitab Tawrat kipat oman sang kadaigan na mga nabi. Yan si Isa na anak ni Yosop na taga Nasarit.”

⁴⁶ Yagalaong si Natanyal, “Oy, aon bay madyaw na yagasikun sang Nasarit?”

Tyomobag si Pilip, “Abay da aw tanawa.”

⁴⁷ Na, pagkita ni Isa na yagapasingud kanan si Natanyal, yagalaong yan, “Yadi kay yang bunna na bangsa Israil na di maglimbong.”

⁴⁸ Yagaosip si Natanyal, “Nanga sa ikilaa kaw kanak?”

Tyomobag si Isa, “Sang wa pa kaw atawaga ni Pilip, kikita ta kaw sang saad ng kaoy na igira.”

⁴⁹ Yagalaong si Natanyal, “Kay Goro, ikaw agaw yang Anak ng Tohan! Ikaw yang soltan sang bangsa Israil!”

⁵⁰ Yagalaong si Isa, “Yamangintoo da kaw kanak kay yagalaong ako na kikita ta kaw sang saad ng kaoy na igira? Na, labaw pa sinyan yang ikitaun mo na mga katingaan.” ⁵¹ Aw yagalaong pa si Isa kanilan, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na sang madatung na mga allaw ikitaun mayo na abri yang sorga aw yang mga malaikat ng Tohan panik-kawas adi kanak na Anak ng Manosiya.”

2

Yang Kawin sang Banwa ng Kana

¹ Paglabay ng dowang gabi, aon kawin sang banwa ng Kana sang probinsya ng Jalil. Iyan sang pakaradyaan ng kawin yang ina ni Isa. ² Si Isa aw yang mga inindowan nan imbitado oman. ³ Adon, pagkaorot da ng bino, yagalaong yang ina ni Isa kanan, “Waa day bino nilan.”

⁴ Tyomobag si Isa aw laong nan, “Kay Ina, ayaw magkarido. Ako da yang bahala san. Awgaid wa pa adatung yang osto na wakto.”

⁵ Ansinyan yagalaong yang kanan ina sang mga sogowanun, “Inanga mayo maskin ono yang pagalaong nan kamayo.”

⁶ Na, ansang masaid kanilan aon unum ka banga na ininang sikun sang bato. Yang kada isa kalasakan ng 100 ka litro na tobig na gyagamit ng mga Yahodi sang pagpangonaw ng arima bago koman. ⁷ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga sogowanun, “Ponowa mayo yang mga banga ng tobig.” Agaw pyopono nilan taman sang baba.

⁸ Pagkatapos sinyan yagalaong si Isa kanilan, “Pagsauk da kamo aw daa adto sang pangoo ng pakaradyaan.” Ansinyan ininang da nilan ⁹ aw titilawan ng pangoo ng pakaradyaan yang tobig na yamabaoy ng bino. Wa yan akatigam daw wain magasikun idtong bino, awgaid yang mga sogowanun na yagasauk ng tobig yamatigam. Agaw tyatawag ng pangoo ng pakaradyaan yang usug na akawinun ¹⁰ aw paglaonga nan, “Kasagaran yang ona na apainum sang mga bisita yang madyaw na bino. Aw madaig da yang yamainum nilan, apainum da kanilan yang bino na di abay madyaw. Awgaid ikaw, pyapamaori mo kadi yang madyaway na bino.”

¹¹ Na, yani na katingaan na ininang ni Isa adto sang banwa ng Kana na sakop ng Jalil, yang ona na tanda na ininang nan. Sang mayninyan na pamaagi pyapakita nan yang kanan pagkaTohan, aw yamangintoo kanan yang mga inindowan nan.

¹² Pagkatapos sinyan kyomadto si Isa sang longsod ng Kapiroaom upud sang kanan ina, yang mga lomon nan na usug kipat sang mga inindowan nan. Aw yanagpabilin silan adto ng pilang allaw.

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan

(Mat. 21:12-13; Mark. 11:15-17; Luk. 19:45-46)

¹³ Ansinyan masaid da yang pakaradyaan ng mga Yahodi na tyatawag ng Pakaradyaan ng Paglabay.* Agaw kyomadto silan Isa sang Awrosalam. ¹⁴ Pagdatung nilan ansan, kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan. Sang pamanag sinyan aon kikita nan na mga otaw na yanagbarigya ng mga baka, karniro aw salampati. Aon oman mga otaw na yanagingkod ansang lamisa aw yanagkambyo ng sapi. ¹⁵ Pagkita nan sinyan, kyomamang yan ng mga lobid aw ininang nan ng babadas aw pyapalogwa nan yang kariko ng mga karniro aw baka sikun sang Baay ng Tohan. Kyakaya-kaya nan yang sapi ng mga yanagkambyo aw byabariskad nan yang mga lamisa nilan. ¹⁶ Pyagalaong nan yang mga yanagbarigya ng salampati, "Daa da mayo yan adto logwa! Ayaw mayo inanga ng palengke yang Baay ng kanak Ama!"

¹⁷ Ansinyan kyakadumduman ng mga inindowan nan yang yamakasorat sang Kitab na

* **2:13** 2:13 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyakadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17.

yagalaong, “Dakowa yang kallini ko sang Baay mo, ya Tohan, maskin idto yang amakabogto sang ginawa ko.”†

18 Ansinyan yosip yan ng mga pangoo ng mga Yahodi, laong nilan, “Ono yang katingaan na apakita mo kanami silbi tanda na aon kanmo kapatot paginang sini na mga butang?”

19 Tyomobag si Isa, “Gubaa mayo yaning Baay ng Tohan aw apaindugun ko oman yan sa suud ng toong allaw.”

20 “Astaga!” yagalaong yang mga pangoo. “Yang paginang sining Baay ng Tohan 46 ka toig! Apaindugun da mo oman sa suud ng toong allaw?” 21 Awgaid yang Baay ng Tohan na pyagalaong ni Isa dili nidtong Baay ng Tohan sang Awrosalam, awgaid yang lawas nan. 22 Agaw, pagkatapos mabowi oman ni Isa, kyakadumduman ng mga inindowan nan inyan na pyaglaongan ni Isa. Aw ansinyan pyapangintoowan nilan yang yamakasorat sang Kitab kipat sang pyaglaongan ni Isa.

Kyakatigaman ni Isa yang Dumduman ng Manosiya

23 Na, sarta adto sang Awrosalam si Isa sang wakto ng Pakaradyaan ng Paglabay, madaig yang mga otaw na yamangintoo kanan sabap ng kikita nilan yang mga katingaan na ininang nan.

24 Awgaid way pagsarig ni Isa sang pagpangintoo nilan kanan kay kyakatigaman nan yang kinaiya ng kariko ng otaw. 25 Di kinaanglan na aon

† 2:17 2:17 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 69:9.

magalaong kanan daw ono yang iyan sang pangatayan ng manosiya kay kyakatigaman da nan.

3

Si Isa aw si Nikodimos

¹ Adon, aon sangka otaw na pangoo ng mga Yahodi aw mimbrow ng mga Parisi na pyagan-gaanan ni Nikodimos. ² Sanggabi disinyan kyomadto yan kang Isa aw yagalaong kanan, “Kay Goro, yamatigam kami na ikaw sambok na magiindoway na pyapadaa ng Tohan. Kay way otaw na makainang ng mga katingaan na magonawa sang ininang mo yatabiya iyan kanan yang Tohan.”

³ Tyomobag si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kanmo na di amasakop yang otaw sang pyagadatowan ng Tohan kong di yan amaotaw oman.”

⁴ Yagaosip si Nikodimos, “Mapakay ba na amaotaw oman yang otaw na aon day idad? Di da kowaw yan makabarik adto suud sang dub-dub ng kanan ina antak magpakaotaw oman.”

⁵ Tyomobag si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kanmo na aon dow na pamaagi ng pagkaotaw. Yang otaw di amasakop sang pyagadatowan ng Tohan yatabiya amaotaw yan pinaagi sang tobig aw pinaagi oman sang Nyawa ng Tohan. ⁶ Kay kong amaotaw yang otaw sang pamaagi ng manosiya, yang amadawat nan yang kinabowi na yagasikun sang manosiya. Awgaid kong amaotaw yan pinaagi sang Nyawa ng Tohan, yang amadawat nan yang kinabowi na yagasikun sang Tohan. ⁷ Ayaw magkatingaa

sang pyagalaong ko na yang kariko mayo dait na amaotaw oman. ⁸ Yang opamaan sini yang samut. Yang samut yagaoyop abir sa wain. Yamadungug natun yang oni nan, awgaid wa natun akatigami daw wain yan magasikun atawa wain yan magapasingud. Magonawa sinyan yang otaw na amaotaw oman pinaagi sang Nyawa ng Tohan.”

⁹ “Maonono kadi yan?” yagaosip si Nikodimos.

¹⁰ Tyomobag si Isa, “Astaga! Wa kaw akatigam maskin bantoganun kaw na magiindoway ng bangsa Israil? ¹¹ Sang bunna-bunna pagalaong ko kanmo na yang kyakatigaman nami idto yang pyagalaong nami, aw yang kikita nami idto yang pyapangimunnaan nami. Awgaid di kamo mangintoo sang pyagalaong nami. ¹² Kong di kamo mangintoo sang pyagalaong ko makapantag sang mga butang adi sang donya, na, monono da kamo mangintoo sang pagalaong ko makapantag sang mga butang adto sang sorga? ¹³ Way maskin sino na yakadto sang sorga yatabiya ako na Anak ng Manosiya* kay yagasikun ako sang sorga.

¹⁴ “Sangaong ona pyapataas ni Nabi Mosa

* **3:13** 3:13 Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyagamit ni Isa Almasi makapantag sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sang Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana sinyan na si Isa yamabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya.

yang bila na bronsi adto sang diserto.† Mag-onawa sinyan dait na apataasun oman ako na Anak ng Manosiya ¹⁵ kay antak sino-sino yang amangintoo kanak akaonan ng kinabowi na way kataposan.”

¹⁶ Sabap sang dakowa na looy ng Tohan sang manosiya yatag nan yang tamisa na Anak nan kay antak sino-sino yang amangintoo kanan di amanarka, awgaid akaonan yan ng kinabowi na way kataposan. ¹⁷ Kay pyapadaa ng Tohan yang Anak nan adi sang donya dili antak hokomon yang manosiya na isiksaun awgaid antak malowas silan sabap kanan. ¹⁸ Yang otaw na yamangintoo sang Anak ng Tohan, di hokomon na isiksaun. Awgaid yang otaw na wa apangintoo kanan, yokoman da kay wa yan apangintoo sang Tamisa ng Tohan. ¹⁹ Yakani sang donya yang Anak ng Tohan na magonawa ng allag, awgaid pyapalabi ng mga otaw yang kaduguuman kay maat yang mga ininang nilan. Idto yang sabap nanga sa yokoman da silan. ²⁰ Yang otaw na yagainang ng maat di mallini sang kaamdagan. Di yan modood sang kaamdagan kay di nan karim na makita yang maat na ininang nan. ²¹ Awgaid yang otaw na mosonod sang kabunnaan modood sang kaamdagan antak makita na yang Tohan yang pyagasikunan ng madyaw na ininang nan.

† **3:14** 3:14 Sangaong ona ininang ni Nabi Mosa yang bila na bronsi sobay sang sogo kanan ng Tohan aw pyapataas nan inyan sang kaoy. Sino-sino yang kyakagat ng bila di amatay kong matanaw yan sidtong bila na bronsi. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagbilang 21:4-9.

Si Isa aw si Yahiya na Magsosogboway

²² Pagkatapos sinyan kyomadto si Isa aw yang mga inindowan nan sang probinsya ng Yahodiya. Yagapabilin yan adto ng tagbi na panahon upud sang mga inindowan nan aw yagasogbo silan sang mga otaw. ²³ Si Yahiya oman yagasogbo sang mga otaw adto sang banwa ng Inon na masaid sang banwa ng Salim kay madaig yang tobig ansan. Yabay simingadto kanan yang mga otaw antak magpasogbo. ²⁴ Sidto na wakto wa pa ipirisowa si Yahiya. ²⁵ Ansinyan yanaglalis yang pilangka otaw na inindowan ni Yahiya aw yang sambok na Yahodi makapantag sang kabatasanan ng pagsogbo. ²⁶ Agaw kyomadto silan kang Yahiya aw laong nilan, “Kay Goro, kyakadumduman ba mo idtong otaw na kaupdanan mo adto sang dipag ng tobig ng Yordan, yangaong pyapakilaa mo sang mga otaw? Na, yagasogbo da yan adon sang mga otaw aw madaig silan na yakadto kanan!”

²⁷ Tyomobag si Yahiya, “Way amainang ng otaw kong dili ng pagbuut ng Tohan. ²⁸ Kamo mismo yang yamakasaki sang pyagalaong ko na dili ko yang Almasi. Syosogo gaid ako na amaona kanan antak andamun ko yang mga otaw sang pagdatung nan. ²⁹ Atagan ta kamo ng opamaan. Sang kawin, yang bobay na apangasawaun para gaid sang usug na akawinun. Awgaid yang amigo ng usug na yatabang sang pakaradyaan ng kawin, yamasowat yan pagdungug nan sang tingug ng usug na akawinun. Magonawa sinyan dakowa da adon yang kasowat ko kay dyomatung da yang Almasi.

³⁰ Dait gaid na magakadakowa yang dungug nan aw magakatagbi yang kanak dungug.”

Yang Yagasikun sang Sorga Labaw sang Kariko

³¹ Yang yagasikun sang sorga labaw sang kariko. Awgaid yang yagasikun sang donya, yang kyakatigaman nan kadodonya gaid kay taga donya yan. Awgaid yang yagasikun sang sorga, labaw yan sang kariko. ³² Pyapakatigam nan yang makapantag sang kikita aw dyudungug nan adto sang sorga, awgaid yang mga otaw wa apangintoo sang pyaglaongan nan. ³³ Awgaid idtong mga otaw na yamangintoo sang pyaglaongan nan yamangimunna na aag bunna yang pyaglaongan ng Tohan. ³⁴ Kay yang syosogo ng Tohan, way lain na pyapakatigam nan yatabiya yang pyaglaongan ng Tohan kay iyan kanan yang kariko ng kabarakat ng Nyawa ng Tohan. ³⁵ Kyakalugunan ng Ama yang kanan Anak aw yatag nan kanan yang kapatot makapantag sang kariko. ³⁶ Sino-sino yang amangintoo sang Anak ng Tohan akaonan ng kinabowi na way kataposan. Awgaid sino-sino yang di amangagad sang Anak ng Tohan, di yan atagan ng kinabowi awgaid magapabilin kanan yang kadaman ng Tohan.

4

Si Isa aw yang Bobay na taga Samariya

¹ Adon, yamadungug ng mga Parisi na mas madaig yang mga inindowan ni Isa kay kang

Yahiya kipat oman sang mga otaw na syosog-bowan nan. ² Awgaid sang kabunnaan, dili ni Isa yang yagasogbo sang mga otaw awgaid yang mga inindowan nan. ³ Pagkatigam ni Isa na idto yang dyudungug ng mga Parisi, pyomanaw yan sikun sang Yahodiya upud sang mga inindowan nan aw byomarik silan sang probinsya ng Jalil.

⁴ Sang pagkadto nilan sang Jalil kinaanglan na amagi silan sang probinsya ng Samariya. ⁵ Pagagi nilan sang Samariya, dyomatung silan sang sambok na longsod na pyagangaanan ng Sikar na masaid sang lopa na yatag sangaon ni Yakob sang anak nan na si Yosop. ⁶ Ansan na lopa aon sambok na balon na pyapakotkot ni Yakob. Aw sabap ng kyakapoy si Isa ng pagpanaw imingkod yan sang masaid sang balon. Sidto na wakto apit da alas dose yang suga.

⁷⁻⁸ Yang mga inindowan ni Isa pyomanaos sang longsod kay magabili ng pagkan. Aw sarta yagaingkod si Isa ansang balon, dyomatung yang sambok na bobay na taga Samariya kay masagub. Yagalaong si Isa kanan, “Kay Bodi, tabiya kanmo, painuma ako.”

⁹ Tyomobag yang bobay, “Yahodi kaw aw ako taga Samariya. Nanga sa yamangayo kaw ng mainum adi kanak?” Maynini yang pyagalaong ng bobay kay di magupud yang mga Yahodi sang mga taga Samariya.*

¹⁰ Tyomobag si Isa, “Aw yamatigam pa kaw daw ono yang akaatag ng Tohan aw sino ako

* **4:9** 4:9 Mababa yang pagtanaw ng mga Yahodi sang mga taga Samariya aw haram kanilan yang paggamit ng mga plato aw baso nilan.

na yamangayo kanmo ng tobig, ikaw da kowaw yang amangayo kanak aw atagan ta kaw ng tobig na makaatag ng kinabowi.”

¹¹ “Kay Sir,” yagalaong yang bobay, “waa say sasauk mo aw maum yani na balon. Wain kaw makamang ng tobig na makaatag ng kinabowi?

¹² Labaw pa kaw sang kanami ompo na si Yakob na yagaatag kanami sining balon? Si Yakob aw yang mga anak nan kipat sang mga kaayupan nan iminum ng tobig sikun sining balon.”

¹³ Tyomobag si Isa, “Sino-sino yang iminum sining tobig amalangga oman. ¹⁴ Awgaid sino-sino yang iminum ng tobig na atag ko kanan, di da yan amalangga. Kay yang tobig na atag ko kanan amabaoy ng bogak sa suud ng pangatayan nan na magaatag kanan ng kinabowi na way kataposan.”

¹⁵ Ansinyan yagalaong yang bobay kanan, “Kay Sir, atagi ako sining tobig na pyagalaong mo kay antak di da ako amalangga aw di da ako kinaanglan magbarik-barik adi antak somagub.”

¹⁶ Yagalaong si Isa, “Panaw da, kadtoni yang kanmo bana aw barik adi.”

¹⁷ Tyomobag yang bobay, “Waa say bana ko.”

Yagalaong si Isa, “Bunna yang pyagalaong mo na way bana mo. ¹⁸ Kay lima pangka otaw yang yamabana da mo aw yang usug na kaupud mo adon dili ng bana mo. Agaw bunna yang pyagalaong mo.”

¹⁹ Yagalaong yang bobay, “Kay Sir, nabi kaw kadi! ²⁰ Aon gao pagalaong ko. Yang kanami mga

kaompowan yagasambayang adi siding butay.† Awgaid kamo na mga Yahodi yagalaong na adto gaid sang Awrosalam dait magsambayang sang Tohan.”

²¹ Yagalaong si Isa, “Kay Bodi, pagtoo sang pagalaong ko. Madatung yang wakto na asam-bayanan mayo yang Tohan na Ama dili adi siding butay ni adto sang Awrosalam. ²² Kamo na taga Samariya, wa mayo ikilaa yang Tohan na syasambayanan mayo. Awgaid kami na mga Yahodi, kikilaa nami yang syasambayanan nami kay yang manlolowas magasikun sang tribo ng Yahodi. ²³ Awgaid madatung yang wakto aw ini da adon, na magasambayang yang mga otaw sang Tohan na Ama na iklas yang pangatayan nilan. Magasambayang silan sikun sang pangatayan aw sobay sang kabunnaan. Yani yang bunna na pagsambayang na kyakallinian ng Tohan na Ama. ²⁴ Yang Tohan nyawa, agaw sino-sino yang magasambayang kanan dait na sikun sang pangatayan aw sobay sang kabunnaan yang pagsambayang nan.”

²⁵ Yagalaong yang bobay, “Yamatigam ako na madatung yang Almasi. Aw pagdatung nan, apakatigam nan kanatun yang kariko ng mga butang.”

²⁶ Yagalaong si Isa, “Ako na yapagbaaw kanmo, ako ingidto.”

²⁷ Sidto na wakto byomarik yang mga inindowan ni Isa aw yamatingaa silan pagkita nilan na yapagbaaw si Isa sang sambok na bobay.

† **4:20** 4:20 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:7, Pangagama 11:29.

Awgaid wa silan magaosip daw ono yang toyo ng bobay atawa nanga sa yapagbaaw kanan si Isa.

²⁸ Ansinyan bibiyaan ng bobay yang kanan banga aw byomarik sang longsod. Pagdatung nan adto, pyagalaong nan yang mga otaw ansan, laong nan, ²⁹ “Abay da aw tanawa mayo yang otaw na yamatigam sang kariko ng ininang ko. Basin yan yang Almasi.” ³⁰ Agaw lyomogwa silan sang longsod aw yagapasingadto silan kang Isa.

³¹ Sarta wa pa adatung yang mga otaw, yabay maglaong kang Isa yang mga inindowan nan, “Kay Goro, kan da sa.”

³² Awgaid yagalaong yan kanilan, “Aon kanak pagkan na wa mayo akatigami.”

³³ Sabap sinyan yanaginosipay yang mga inindowan nan, laong nilan, “Aon bay yagadaa kanan ng pagkan?”

³⁴ “Yani yang kanak pagkan,” laong ni Isa, “na inangun ko yang karim ng Tohan na yagapadaa kanak aw taposon ko yang gawbuk na pyapainang nan kanak. ³⁵ Di ba yagalaong kamo na opat ka bowan koman bago pa yang paggani? Awgaid pagalaongon ta kamo na ini da yang wakto ng paggani. Tanawa sa mayo yang mga otaw na yagapasingadi kanak. Magonawa silan sang omay na yailag da aw mapakay ganiun. Agaw di amadogay amangintoo da silan kanak. ³⁶ Yang mga manggagani aon adawatun na baras, aw yang mga otaw na dyadaa nilan adi kanak atagan ng kinabowi na way kataposan. Agaw,

idiong magpupugas aw idiong manggagani, mag-akasawat silan dowa. ³⁷ Bunna yaning pyaglaongan mayo na yagalaong, 'Aon magapugas aw aon oman magagani.' ³⁸ Syosogo ta kamo antak ganiun mayo yang wa mayo atanuma. Tuna na mga otaw yang yagagawbuk, aw adon aon kabainan mayo sang pyagapagotan nilan."

³⁹ Na, madaig yang mga taga Samariya ansidiong longsod na yamangintoo kang Isa sabap sang pyagalaong ng bobay na kyakatigaman ni Isa yang kariko ng ininang nan. ⁴⁰ Agaw, pagdatung ng mga taga Samariya adto kang Isa, dyudumutan nilan yan na magapabilin pa adto kanilan. Aw yagapabilin pa si Isa ansan na longsod ng dowang allaw. ⁴¹ Adon, mas madaig pa yang yamangintoo kang Isa sabap sang pyagaindo nan kanilan. ⁴² Aw yagalaong silan sidiong bobay, "Yamangintoo da kami kang Isa dili gaid sabap sang pyagalaong mo kanami, awgaid sabap ng kami mismo yang yamakadungug sang pyagaindo nan aw yamatigam da kami na yan agaw yang manlolowas ng manosiya."

Pyapakadyaw ni Isa yang Anak ng sambok na Opisyal

⁴³ Paglabay ng dowang allaw, pyomanaw silan Isa sikun sang Samariya aw kyomadto silan sang probinsya ng Jalil. ⁴⁴ Awgaid yagalaong si Isa sangaon na dili addatan yang sambok na nabi ng mga imamanwa nan. ⁴⁵ Na, pagdatung ni Isa sang Jalil, madyaw yang pagdawat kanan ng mga otaw ansan kay yakatambong silan sang

Pakaradyaan ng Paglabay adto sang Awrosalam aw kikita nilan adto yang kariko ng ininang nan.

⁴⁶ Ansinyan byomarik silan Isa sang banwa ng Kana na sakop ng Jalil, yang banwa daw wain nan inanga yang bino sikun sang tobig. Disidto aon sambok na opisyal ng soltan na yang anak nan na usug yamasakit adto sang longsod ng Kapirnaom. ⁴⁷ Pagdungug ng opisyal na byomarik si Isa sang Jalil sikun sang Yahodiya, kyomadto yan kang Isa aw yagapakilooy kanan na makadto sang Kapirnaom kay antak pakadyawon nan yang anak nan na yagapinal da. ⁴⁸ Yagalaong si Isa kanan, “Aw di kamo makakita ng mga tanda atawa mga katingaan, di kamo amangintoo kanak.”

⁴⁹ Yagalaong yang opisyal, “Kay Sir, tabiya kanmo, agad nay kanak sarta bowi pa yang anak ko.”

⁵⁰ Tyomobag kanan si Isa, “Ori da, kay madyaw da yang anak mo.” Yamangintoo yang opisyal sang pyaglaongan ni Isa aw ori dayon yan.

⁵¹ Na, sarta iyan pa yan sang daan, syosongon yan ng mga sogowanun nan na yagalaong, “Madyaw da yang anak mo!” ⁵² Agaw yosip nan silan daw ono na wakto na yamadyaw yang anak nan. Laong nilan, “Kagabi pa, mga ala ona ng gabila yamawaa yang kalintora nan.”

⁵³ Ansinyan kyakadumduman ng ama na idto yang wakto na pyagalaong yan ni Isa na “Madyaw da yang anak mo.” Sabap sinyan yamangintoo yan kang Isa kipat sang kariko ng mga sakop sang kanan baay.

⁵⁴ Na, yani yang ikadowa na katingaan na ininang ni Isa adto sang Jalil pagbarik nan ansan sikun sang Yahodiya.

5

Pyapakadyaw ni Isa yang Otaw na wa Maka-panaw

¹ Wa akadogay disinyan kyomadto si Isa sang Awrosalam kay aon pakaradyaan ng mga Yahodi.

² Adto sang Awrosalam sang masaid sang power-taan na tyatawag ng Powertaan ng Karniro aon sambok na sogbowanan na tyatawag sang Hibrani ng Bitisda.* Lilibotan yan na sogbowanan ng limangka pagasilongan ³ aw madaig yang mga masakitun na yokowang ansan na magonawa ng mga bota, mga pilay kipat sang mga sad. Yanagtagad silan sang pagliyuk ng tobig ⁴ kay aon wakto na mokunsad yang malaikat ng Tohan ansang sogbowanan aw kotawon nan yang tobig. Yang amaona pagkawas sang tobig pagkatapos makotaw amadyaw sikun sang maskin ono na sakit nan. ⁵ Na, aon sangka otaw ansan na yamasakit sa suud ng 38 ka toig. ⁶ Kikita yan ni Isa na yokowang ansan aw kyakatigaman nan na madogay da yang pagkasakit nan. Agaw yosip nan yang otaw, “Karim mo na amadyaw kaw?”

⁷ Tyomobag yang masakitun, “Ud, kay Sir, karim ko. Awgaid way magadaa kanak adto sang tobig pagkotaw da. Pasingadto pa gaid ako, aon day yamaona kanak.”

* **5:2** 5:2 Aon tuna na mga ngaan sini na sogbowanan na magonawa ng Bitsata aw Bitsayda.

⁸ Yagalaong kanan si Isa, “Pagindug! Kamanga yang kanmo kamun aw panaw!” ⁹ Ansinyan yamadyaw dayon yang otaw. Kyakamang nan yang kamun nan aw panaw.

Yamainang yani ng Sabado na Allaw ng Pagpatana ng mga Yahodi. ¹⁰ Agaw yagalaong yang mga pangoo ng mga Yahodi sidtong otaw na pyapakadyaw, “Allaw ng Pagpatana adon. Sopak sang Hokoman na yagadaa kaw ng kanmo kamun.”

¹¹ Awgaid tyomobag yang otaw, “Yang otaw na yagapakadyaw kanak yagalaong na kamangun ko yang kanak kamun aw panaw.”

¹² Yagaosip silan kanan, “Sino kadi yang yagasogo kanmo na kamangun mo yang kanmo kamun aw panaw?”

¹³ Awgaid wa akatigam yang otaw daw sino yang yagapakadyaw kanan kay pyomanaw dayon si Isa sarta madaig yang mga otaw ansan.

¹⁴ Wa akadogay disinyan kikita ni Isa yangaong otaw sa suud ng Baay ng Tohan aw paglaonga nan, “Tanawa, madyaw da kaw adon. Ayaw da magpakadosa antak di kaw adatungan ng labi pa na kasikot.”

¹⁵ Ansinyan pyomanaw idtong otaw aw paglaonga nan yang mga pangoo ng mga Yahodi na si Isa yang yagapakadyaw kanan. ¹⁶ Sabap sinyan yagasogod da yang pagpakasikot ng mga pangoo kang Isa kay pyapakadyaw nan yang masakitun sang Allaw ng Pagpatana. ¹⁷ Awgaid yagalaong kanilan si Isa, “Yang kanak Ama yabay maggawbuk sampay adon. Agaw, ako oman yagagawbuk.”

¹⁸ Sabap sinyan na pyaglaongan ni Isa lyomabi pa yang karim ng mga pangoo na apatayun yan. Kay dili gaid ng yosopak yan sang sogowan na di mapakay maggawbuk sang Allaw ng Pagpatana, awgaid yagalaong pa yan na yang Tohan yang kanan Ama, na mana nan na magonawa yan sang Tohan.

Yang Kapatot ni Isa

¹⁹ Idto sagaw, yagalaong si Isa kanilan, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na yang Anak way amainang ng sarili nan, awgaid idto gaid yang ininang nan daw ono yang kikita nan na ininang ng Ama. Kay maskin ono yang ininang ng Ama, idto oman yang inangun ng Anak. ²⁰ Kyakalugunan yang Anak ng Ama, agaw pyapakita nan kanan yang kariko ng ininang nan. Sang madatung na mga allaw aon pay apainang nan kanan na labaw pa sang ininang nan adon aw amangkatingaa da kamo. ²¹ Yang Ama, obowiun nan yang mga patay aw atagan nan silan ng kinabowi. Magonawa oman sinyan yang Anak kay atagan nan ng kinabowi yang maskin sino na karim nan atagan. ²² Yang Ama di oman magahokom sang maskin sino kay yatag nan sang Anak yang kapatot ng paghokom ²³ antak addatan yang Anak ng kariko ng mga otaw magonawa sang pagaddat nilan sang Ama. Sino-sino yang way addat sang Anak, way oman addat sang Ama na yagasogo kanan.

²⁴ “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na sino-sino yang yamaningug sang pyaglaongan ko aw yamangintoo sang yagasogo kanak,

kyakaonan ng kinabowi na way kataposan. Di da yan hokomon na isiksaun kay yalawas da yan sikun sang kamatay aw kyakaonan da yan ng kinabowi na way kataposan. ²⁵ Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na madatung yang wakto aw ini da adon, na yang mga otaw na may-nang patay sabap sang mga dosa nilan makadungug sang sowara ko na Anak ng Tohan. Aw sino-sino yang amangintoo sang dyudungug nan akaonan ng kinabowi na way kataposan. ²⁶ Yang kanak Ama yang pyagasikunan ng kinabowi. Magonawa oman sinyan ako na Anak nan kay yatagan nan ako ng kapatot pagpangatag sang kinabowi. ²⁷ Aw yatagan oman nan ako ng kapatot paghokom sang manosiya kay ako yang Anak ng Manosiya.

²⁸ “Ayaw kamo magkatingaa sining pyagalaong ko kay madatung yang wakto na yang kariko ng mga patay makadungug sang sowara ko, ²⁹ aw pagdungug nilan sinyan, mologwa silan sikun sang mga kobor. Yang mga otaw na madyaw yang ininang, amabowi oman aw atagan silan ng kinabowi na way kataposan. Yang mga otaw na maat yang ininang, amabowi oman awgaid hokomon silan na isiksaun. ³⁰ Way amainang ko kong ako gaid. Yang paghokom ko mosobay sang pyagalaong kanak ng Tohan. Agaw matorid yang paghokom ko kay dili ng kanak karim yang apangagadan ko kondi yang karim sidtong yagasogo kanak.

Yang Pagsaksi makapantag kang Isa

³¹ “Kong ako gaid yang magasaksi makapantag sang ginawa ko, makadoda kamo sang pyaglaongan ko. ³² Awgaid aon tuna na yagasaksi makapantag kanak, aw yamatigam ako na bunna yang pyaglaongan nan makapantag kanak.

³³ “Aon syosogo mayo na mga otaw adto kang Yahiya aw yagalaong yan ng kabunnaan makapantag kanak. ³⁴ Di ko kinaanglan yang pagsaksi ng otaw, awgaid pyagalaong ta kamo makapantag kang Yahiya antak malowas kamo. ³⁵ Si Yahiya magonawa sang ilawan na yagasiga aw yagaatag ng kaamdagan, aw yamangkasowat kamo ng tagbi na panahon sabap sang kaamdagan na yatag nan kamayo.

³⁶ “Awgaid aon yagasaksi makapantag kanak na labaw pa kang Yahiya. Idto yang mga inang ko na pyapainang kanak ng Ama. Idto oman yang yagapangimunna na syosogo nan ako. ³⁷ Aw yang Ama na yagasogo kanak yagasaksi oman makapantag kanak. Awgaid sikun pa sangaong ona wa pa kamo makadungug ng sowara nan aw wa kamo ikita kanan. ³⁸ Aw waa ansang pangatayan mayo yang pyaglaongan nan kay wa kamo apangintoo kanak na syosogo nan. ³⁹ Yabay sa kamo mangadi sang Kitab kay yagadumdum kamo na sabap sinyan amakadawat kamo ng kinabowi na way kataposan. Aw idto sagaw, yang Kitab yagasaksi makapantag kanak. ⁴⁰ Awgaid di kamo mangintoo kanak maskin ako da yang makaatag kamayo ng kinabowi na way kataposan.

⁴¹ “Di ako manganap ng pagbantog ng mga otaw. ⁴² Awgaid ikilaa ta kamo aw yamatigam

ako na wa mayo apakadakowaa yang Tohan sang kamayo pangatayan. ⁴³ Yakani ako na yatagan ako ng kapatot ng kanak Ama, awgaid di mayo ako adawatun. Awgaid kong aon makani sang sarili nan na kapatot, na, adawatun da mayo. ⁴⁴ Kyakallinian mayo na abantogon kamo ng kapagonawa mayo. Awgaid wa kamo amangalingkamot na abantogon kamo ng bunna na Tohan. Agaw sagaw di kamo makapangintoo kanak.

⁴⁵ “Na, ayaw kamo magdumdum na ako yang magaoman kamayo adto sang Ama. Yang magaoman kamayo si Nabi Mosa na syasarigan mayo. ⁴⁶ Kay kong bunna na pyapangintoowan mayo yang syosorat ni Nabi Mosa, yamangintoo gao kamo kanak kay syosorat nan sang Kitab yang makapantag kanak. ⁴⁷ Awgaid sabap ng wa kamo apangintoo sang syosorat ni Nabi Mosa, di oman kamo amangintoo sang pyaglaongan ko.”

6

Pyapakan ni Isa yang 5,000 na mga Otaw (Mat. 14:13-21; Mark. 6:30-34; Luk. 9:10-17)

¹ Pagkatapos sinyan tyomaripag silan Isa sang Linaw ng Jalil na tyatawag oman ng Linaw ng Tibiriyas. ² Madaig yang mga otaw na yosonod kanilan kay kikita nilan yang mga katingaan na ininang ni Isa na magonawa ng pagpakadyaw sang mga masakitun. ³ Ansinyan tyomokod si Isa aw yang mga inindowan nan sang sambok na butay aw imingkod silan. ⁴ Sidto na wakto

masaid da yang pakaradyaan ng mga Yahodi na tyatawag ng Pakaradyaan ng Paglabay.

⁵ Na, pagtanaw ni Isa, kikita nan na madaig yang mga otaw na yagasingadi kanan. Agaw yosip nan si Pilip, “Wain kita makabili ng pagkan antak makakan yaning mga otaw?” ⁶ Yani yang pyagalaong ni Isa antak tistingan nan si Pilip daw ono yang otobag nan. Awgaid kyakatigaman da ni Isa daw ono yang inangun nan.

⁷ Tyomobag si Pilip, “Maskin yang soweldo ng sangka otaw sa suud ng waombowan yang pagabili natun ng pagkan, kolang pa yan sang kadaig sining mga otaw kay antak makakan maskin ng tagbibis gaid yang kada isa kanilan.”

⁸ Ansinyan yagalaong si Andriyas na lomon ni Simon Pitros, na isa oman sang mga inindowan ni Isa, ⁹ “Aon disini sambok na isu na aon daa nan na limambok na pan aw dowamboos na isda. Awgaid onoon ta sa yani sang kadaig sining mga otaw?”

¹⁰ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Paingkoda mayo yang mga otaw.” Na, madaig yang sagbut sidtong logar, agaw imingkod yang mga otaw ansang kasagbutan. Yang kadaig ng kausgan 5,000 na way labot yang kaobayan aw yang kamangaisuan. ¹¹ Ansinyan kyakamang ni Isa yang pan aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos san pyapangatag nan yang pan sang mga otaw na yanagingkod ansan. Maynini oman yang ininang nan sang isda. Aw yang kariko ng mga otaw yakakan kotob sang gosto nilan.

¹² Pagkatapos nilan koman, yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Tipona mayo yang yamasama na pagkan antak way masayang.”

¹³ Na, titipon da nilan aw sikun sang limambok na pan na kyakan ng mga otaw sampoo aw dow a na bokag yang yamapono nilan.

¹⁴ Na, pagkita ng mga otaw sinyan na katingaan na ininang ni Isa, yanaglaong silan, “Sang way dow a-dow a, yan agaw yang nabi na pyapasad sangaong ona na makadi sang donya.”

¹⁵ Yamatigam si Isa na madari da domood kanan yang mga otaw kay antak pugusun yan na amainang ng soltan nilan. Agaw pyomanaw dayon yan aw tyomokod sang butay ng sayda nan.

*Yagapanaw si Isa sang babaw ng Tobig
(Mat. 14:22-33; Mark. 6:45-52)*

¹⁶ Pagkakasilum disinyan kyomadto yang mga inindowan ni Isa sang baybay ¹⁷ aw syomakay sang bangka antak bomarik silan sang long-sod ng Kapirnaom. Nang gabi da aw wa pa adatung si Isa, ¹⁸ tyomaripag da silan sang linaw. Ansinyan yomoyop yang makusug na samut aw yagakadakowa yang mga baud. ¹⁹ Na, pagbugsay da nilan ng lima atawa unum ka kilometro, kikita nilan si Isa na yagapanaw sang babaw ng tobig aw yagapasingud kanilan. Aw yasaot silan ng alluk. ²⁰ Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Ayaw kamo magkalluk. Ako sa yani!” ²¹ Na, yamangkasowat da silan aw pasakaya nilan si Isa. Aw yamakadonggo dayon silan sang banwa na akadtowan nilan.

Pyapanganap si Isa ng mga Otaw

²² Sonod na allaw idto pa sang dipag ng linaw yang kamangaotawan na pyapakan ni Isa. Kyakadumduman nilan na sambok gaid yang bangka ansan ng gabi aw kyakatigaman nilan na wa asakay si Isa sang bangka upud sang mga inindowan nan, awgaid silan da gaid yang lyomarga. ²³ Ansinyan aon mga bangka sikun sang Tibiriyas na yodonggo masaid sang logar daw wain yakakan yang mga otaw ng pan pagkatapos manginsokor ni Isa.

²⁴ Na, pagkita ng mga otaw na waa da don si Isa aw waa oman yang mga inindowan nan, syomakay silan sinyan na mga bangka aw kyomadto silan sang Kapirnaom antak anapun nilan si Isa.

Si Isa yang Pagkan na Makaatag ng Kinabowi

²⁵ Na, pagkita nilan kang Isa adto sang dipag ng linaw, yosip nilan, “Kay Goro, akano pa kaw ani?”

²⁶ Tyomobag si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na pyapanganap mayo ako sabap ng yakakan aw yamangkabiyag kamo. Awgaid wa kamo makasabot sidtong katingaan na ininang ko. ²⁷ Ayaw kamo magpangal-ingkamot sabap sang pagkan na amadonot awgaid sabap sang pagkan na makaatag ng kinabowi na way kataposan. Yani na pagkan atag kamayo ng Anak ng Manosiya na ako sagaw kay ako yang yatagan ng Tohan na Ama ng kapatot pagpangatag sinyan.”

²⁸ Ansinyan yagaosip silan kanan, “Ono yang dait nami inangun antak matoman nami yang karim ng Tohan?”

²⁹ Tyomobag si Isa, “Yani yang karim na apainang kamayo ng Tohan na mangintoo kamo kanak na syosogo nan.”

³⁰⁻³¹ Yagalaong oman silan, “Ono yang katingaan na apakita mo kanami silbi tanda ng kanmo kabarakat antak mangintoo kami kanmo? Yang kanatun mga kaompowan yakan ng manna adto sang diserto magonawa sang syosorat sang Kitab na yagalaong, ‘Yatagan silan ng pagkan sikun sang sorga.’* Na ikaw, ono kowaw yang inangun mo?”

³² Tyomobag si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na dili ni Nabi Mosa yang yagaatag kamayo ng pagkan sikun sang sorga awgaid yang kanak Ama. Aw yan oman yang yagaatag kamayo ng bunna na pagkan sikun sang sorga. ³³ Kay yang pagkan na yatag ng Tohan yangaong yagasikun sang sorga aw yagaatag ng kinabowi sang manosiya.”

³⁴ Ansinyan yagalaong silan kang Isa, “Kay Sir, abaya kami atagi sinyan na pagkan.”

³⁵ Yagalaong kanilan si Isa, “Ako sagaw yang pagkan na makaatag ng kinabowi. Sino-sino yang modood kanak di da amagutum. Aw sino-sino yang amangintoo kanak di da amalangga.

³⁶ Awgaid pyagalaong da ta kamo na maskin

* **6:30-31** **6:30-31** Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 78:24. Bain sang pagkan na tyatawag ng *manna* tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 16:4, 14-15.

kikita da mayo ako, di oman kamo amangintoo kanak. ³⁷ Yang kariko ng mga otaw na yatag kanak ng Ama, modood kanak. Aw sino-sino yang modood kanak, di ko apapanawon. ³⁸ Kay yakani ako sikun sang sorga dili antak inangun ko yang karim ko, awgaid antak inangun ko yang karim ng yagasogo kanak. ³⁹ Aw yani yang karim ng yagasogo kanak na di ako kawaan ng maskin isa sang kariko ng mga otaw na yatag nan kanak, awgaid na obowiun ko oman silan sang Allaw na Maori. ⁴⁰ Kay yani yang karim ng kanak Ama na yang kariko ng ikilaa aw yamangintoo kanak na Anak nan atagan ng kinabowi na way kataposan. Aw sang Allaw na Maori obowiun ko oman silan.”

⁴¹ Ansinyan yagabagolbol yang mga Yahodi sabap sang pyagalaong ni Isa na yan kono yang pagkan na yagasikun sang sorga. ⁴² Yagalaong silan, “Di ba yani si Isa, yang anak ni Yosop? Kikilaa sa natun yang ama aw ina nan. Nanga sa yagalaong da yan adon na sikun kono yan sang sorga?”

⁴³ Tyomobag si Isa, “Ayaw da kamo magbagolbol. ⁴⁴ Way sino-sino na makadood kanak kong di silan atagan ng Ama na yagasogo kanak ng kallini sang pagdood kanak. Aw silan na modood kanak, obowiun ko oman silan sang Allaw na Maori. ⁴⁵ Aon syosorat ng mga nabi sang Kitab na yagalaong, ‘Yang kariko ng mga otaw indowan ng Tohan.’† Sino-sino yang amaningug aw amangagad sang pyagaindo ng Tohan na Ama,

† **6:45** 6:45 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 54:13.

modood kanak. ⁴⁶ Awgaid wa ako magalaong na aon yakakita sang Ama. Ako gaid na yagasikun sang Tohan na Ama yang yakakita kanan. ⁴⁷ Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na sino-sino yang yamangintoo kanak kyakaonan ng kinabowi na way kataposan. ⁴⁸ Kay ako yang pagkan na makaatag ng kinabowi. ⁴⁹ Yang mga kaompowan mayo yakan ng manna adto sang diserto. Awgaid maskin ingidto yang kyakan nilan, yamangkamatay oman silan. ⁵⁰ Awgaid sino-sino yang makan ng pagkan na yagasikun sang sorga, di amatay. ⁵¹ Ako yang bowi na pagkan na yagasikun sang sorga. Sino-sino yang makan sining pagkan amabowi taman sa taman. Yang pagkan na atag ko kanan yang kanak lawas, aw atag ko yan antak kaonan ng bunna na kinabowi yang kariko ng manosiya adi sang donya.”

⁵² Adon, sabap sining pyaglaongan ni Isa yanaglalisay yang mga Yahodi aw yanaginosipay silan, “Monono yang pagatag kanatun sining otaw sang kanan lawas antak kanun natun?”

⁵³ Yagalaong kanilan si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na kong di kamo makan ng kanak onod na ako yang Anak ng Manosiya, aw di oman kamo iminum ng kanak dogo, di kamo akaonan ng kinabowi. ⁵⁴ Sino-sino yang makan ng kanak onod aw iminum ng kanak dogo akaonan ng kinabowi na way kataposan aw obowiun ko oman yan sang Allaw na Maori. ⁵⁵ Kay yang kanak onod yang bunna na pagkan aw yang kanak dogo yang bunna na mainum.

⁵⁶ Sino-sino yang makan ng kanak onod aw iminum ng kanak dogo, abay yan magpabilin adi kanak aw ako oman magapabilin adto kanan.

⁵⁷ Yang Tohan na Ama na yagasogo kanak yang pyagasikunan ng kinabowi aw yamabowi ako sabap kanan. Magonawa sinyan, sino-sino yang makan kanak, amabowi sabap kanak. ⁵⁸ Ako sagaw yang pagkan na yagasikun sang sorga. Dili yan magonawa sidtong manna na kyakan ng mga kaompowan mayo sangaong ona. Kay maskin kyakan nilan ingidto, yamangkamatay oman silan. Awgaid sino-sino yang makan sining pagkan na pyagalaong ko kamayo, amabowi taman sa taman.” ⁵⁹ Idto yang pyagalaong ni Isa sarta yagaindo yan sang pagsasambayangan ng mga Yahodi adto sang Kapirnaom.

Yang mga Pyaglaongan na Makaatag ng Kinabowi na way Kataposan

⁶⁰ Madaig sang mga yamangagad kang Isa yamakadungug sang pyagaindo nan aw yagalaong silan, “Mairap yani na indowan. Sino yang amakadawat san?”

⁶¹ Na, maskin way yagalaong kang Isa, kyakatigaman nan na yagabagolbol silan sabap sidtong pyagaindo nan. Agaw laong nan kanilan, “Yamalain kamo sabap sidtong pyagalaong ko?

⁶² Na, ono kowaw yang pagalaong mayo aw iki-taun mayo ako na Anak ng Manosiya na mabarik adto sang sorga na pyagasikunan ko? ⁶³ Yang Nyawa ng Tohan yang yagaatag ng kinabowi. Di yan amainang ng otaw. Yang pyagalaong ko kamayo yagasikun sang Nyawa ng Tohan aw

makaatag kamayo ng kinabowi. ⁶⁴ Awgaid aon kadaigan kamayo na di mangintoo kanak.” Yan yang pyagalaong ni Isa kay kyakatigaman nan sikun pa sang ona daw sino yang di amangintoo kanan aw sino oman yang magatraydor kanan. ⁶⁵ Yagalaong oman si Isa, “Idto sagaw, pyagalaong ta kamo na way maskin sino na makadood kanak aw di yan otogotan ng Ama.”

⁶⁶ Na, sikun sidto na wakto madaig yang mga yamangagad kang Isa na ibiya kanan aw wa da silan apangagad kanan.

⁶⁷ Sabap sinyan yosip ni Isa yang sampoo aw dowo na mga sahabat nan, “Na kamo, mibiya oman kamo kanak?”

⁶⁸ Tyomobag si Simon Pitros, “Kay Dato, sino pa yang akadtowan nami? Iyan gaid kanmo yang mga pyaglaongan na makaatag ng kinabowi na way kataposan. ⁶⁹ Yamangintoo kami aw sang way dowo-dowo yamatigam da kami na ikaw yang sotti na syosogo ng Tohan.”

⁷⁰ Ansinyan yagalaong si Isa, “Di ba pipili ta kamo na sampoo aw dowo? Awgaid saytan yang isa kamayo.” ⁷¹ Yang pyapasabot ni Isa si Yodas na anak ni Simon Iskariyot. Kay si Yodas, maskin bunna na sambok sang sampoo aw dowo na mga sahabat, yang magatraydor kang Isa.

7

Wa Apangintoo kang Isa yang mga Lomon nan

¹ Pagkatapos sinyan kyomadto si Isa sang yagakatuna-tuna na mga banwa sang probinsya ng Jalil. Di nan karim komadto sang Yahodiya

kay yang mga pangoo ng mga Yahodi disidto yagadumdum magpatay kanan. ² Ansinyan masaid da yang pakaradyaan ng mga Yahodi na tyatawag ng Pakaradyaan ng mga Payag.* ³ Agaw pyagalaong si Isa ng mga lomom nan, “Panaw da disining banwa aw kadto sang Yahodiya antak makita ng mga yamangagad kanmo yang mga katingaan na ininang mo. ⁴ Kay di tagoon ng otaw yang mga inang nan kong karim nan mabaoy ng bantoganun. Adon kay ininang da mo yani na mga katingaan, apakita da mo gao sang tibok donya!” ⁵ Maynan yang pyagalaong ng mga lomom ni Isa kay maskin silan wa apangintoo kanan.

⁶ Yagalaong kanilan si Isa, “Wa pa adatung yang osto na wakto na makadto ako. Awgaid kamo, maskin ono na wakto makakadto kamo. ⁷ Di mapakay na odumtan kamo ng mga otaw adi sang donya. Awgaid ako, dyudumtan nilan ako kay yabay ako magpakatigam kanilan na maat yang ininang nilan. ⁸ Kadto da kamo sang pakaradyaan. Awgaid di pa ako makadto kay wa pa adatung yang wakto na pyagakahanda kanak.” ⁹ Na, yan yang pyagalaong ni Isa aw yagapabilin pa yan adto sang Jalil.

Kyomadto si Isa sang Pakaradyaan

* **7:2** 7:2 Yang Pakaradyaan ng mga Payag pitong allaw. Sinyan na mga allaw yagauya yang mga Yahodi sang mga payag na ininang nilan adto sang Awrosalam kay antak kadumduman nilan yang panaw ng mga kaompowan nilan sikun sang bangsa ng Misir. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pangibada 23:39-43 aw Pangagama 16:13-15.

¹⁰ Adon, pagpanaw da ng mga lomom ni Isa, kyomadto oman yan sang pakaradyaan. Awgaid sikrito yang pagkadto nan antak di katigaman ng mga otaw na iyan yan. ¹¹ Na, adto sang pakaradyaan pyapanganap yan ng mga pangoo ng mga Yahodi aw yabay silan magosip daw wain yan.

¹² Madaig yang mga otaw na yanagpatomodtomod makapantag kang Isa. Yang kadaigan yagalaong, “Madyaw yan na otaw.”

Yang kadaigan oman yagalaong, “Dili, kay lilimbongan gaid nan yang mga otaw.” ¹³ Awgaid wa silan magapadungug sang pyaglaongan nilan kay yamangkalluk silan sang mga pangoo ng mga Yahodi.

¹⁴ Na, sang ikaopat na allaw ng pakaradyaan kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan aw yagasogod yan magindo sang mga otaw.

¹⁵ Yamangkatingaa da yang mga pangoo ng mga Yahodi aw yagalaong silan, “Wain magasikun yang katigam sining otaw nang wa sa yan magapangadi sang mga magiindoway natun?”

¹⁶ Pagdungug sinyan ni Isa, yagalaong yan, “Yang pyagaindo ko wa magasikun kanak awgaid sang Tohan na yagasogo kanak. ¹⁷ Sino-sino yang marim mangagad sang karim ng Tohan, akatigaman nan daw wain magasikun yang pyagaindo ko, daw sikun sang Tohan atawa sikun gaid adi kanak. ¹⁸ Yang otaw na yagaindo ng sarili nan na katigam, karim nan na abantogon yang ginawa nan. Awgaid yang otaw na karim nan na abantogon yang yagasogo kanan, aag bunna yang pyaglaongan nan aw matorid yan na

otaw. ¹⁹ Si Nabi Mosa yang yagaatag kamayo ng Hokoman, awgaid way maskin sangka otaw kamayo na yagatoman sinyan. Kay kong tyotoman mayo, na, nanga sa karim mayo ako patayun?”

²⁰ Tyomobag yang mga otaw aw laong nilan, “Kyakasaytanan kaw kowaw! Sino kadi yang marim magpatay kanmo?”

²¹ Yagalaong kanilan si Isa, “Sambok gaid yang katingaan na ininang ko sang Allaw ng Pagpatana,[†] aw yamangkatingaa da yang kariko mayo. ²² Si Nabi Mosa yang yagaatag kamayo ng sogowan ng pagpatoli. Awgaid yang kabunnaan, yan na sogowan wa magasikun kang Nabi Mosa kondi sang mga kaompowan mayo na yamaona pa kang Nabi Mosa.[‡] Agaw otoliun mayo yang mga anak mayo na usug maskin sang Allaw ng Pagpatana. ²³ Adon, kong otoliun mayo yang sambok na isu sang Allaw ng Pagpatana kay antak matoman yang sogowan ni Nabi Mosa, na, nanga sa yamadaman kamo kanak kay pyapakadyaw ko yang tibok lawas ng otaw sang Allaw ng Pagpatana? ²⁴ Ayaw kamo maglaong na maat yang ininang ng sambok na otaw kong wa pa mayo akatigami yang kabunnaan. Sosia mayo ona antak matorid yang paghokom mayo.”

Si Isa ba yang Almasi?

[†] **7:21** 7:21 Yang katingaan na karim ipasabot ni Isa yang pagpakadyaw nan sidtong otaw na wa makapanaw. Tanawa sang sura 5:1-15. [‡] **7:22** 7:22 Yang sogowan ng pagpatoli yatag ng Tohan kang Nabi Ibrahim. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:10-12.

²⁵ Ansinyan aon mga taga Awrosalam na yagalaong, “Di ba yani yang otaw na karim patayun ng mga pangoo natun? ²⁶ Tanawa! Yagaindo da yan sang mga otaw, awgaid wa silan magakontra kanan. Basin kyakatigaman da nilan na yan agaw yang Almasi na pyapasad ng Tohan. ²⁷ Awgaid,” laong nilan, “pagdatung ng Almasi way yamatigam daw wain yan magasikun. Awgaid yani si Isa, kyakatigaman sa natun daw wain magasikun.”

²⁸ Ansinyan byobolasan ni Isa yang tingug nan sarta yagaindo yan adto sa suud ng Baay ng Tohan aw laong nan, “Bunna sagaw na kikilaa mayo ako aw kyakatigaman mayo daw wain ako magasikun. Wa ako akani sabap sang karim ko, awgaid yang yagasogo kanak, aag bunna yang pyaglaongan nan. Wa kamo ikilaa kanan ²⁹ awgaid ako, kikilaa ko yan kay yagasikun ako adto kanan aw yan agaw yang yagasogo kanak.”

³⁰ Sabap sidtong pyaglaongan nan adakupun da gao yan ng mga pangoo, awgaid wa silan makadakup kanan kay wa pa adatung yang wakto na pyagakahanda kanan. ³¹ Awgaid madaig yang mga otaw na yamangintoo kanan aw yagalaong silan, “Pagdatung ng Almasi, makainang ba yan ng mas madaig pa na mga katingaan kaysang ininang sining otaw?”

Pyapadaa yang mga Gowardya antak Dakupun si Isa

³² Ansinyan yamadungug ng mga Parisi daw ono yang pyagatomod-tomod ng mga otaw makapantag kang Isa. Agaw, silan aw yang mga

pangoo ng mga imam, syosogo nilan yang mga gowardya sang Baay ng Tohan antak dakupun nilan si Isa.

³³ Na, yagalaong si Isa, “Magapabilin pa ako adi kamayo ng tagbi gaid na panahon. Pagkatapos san magabarik ako adto sang yagasogo kanak. ³⁴ Anapun mayo ako, awgaid di mayo ako ikitaun kay di kamo makakadto sang akadtowan ko.”

³⁵ Ansinyan yanaginosipay yang mga pangoo ng mga Yahodi, laong nilan, “Makain yan kadto na di da ta yan ikitaun? Makadto ba yan sang mga syodad ng mga Grik na idto oman magauya yang kadaigan na mga kalomonan ta na Yahodi antak indowan nan yang mga Grik?§ ³⁶ Yagalaong yan na anapun natun yan, awgaid di da ta yan ikitaun kay di kita makakadto sang akadtowan nan. Na, ono kowaw yang karim nan ipasabot?”

Yang Tobig na Makaatag ng Kinabowi

³⁷ Na, pagdatung ng katapusan na allaw ng pakaradyaan na idto yang pinakadakowa na allaw, imindug si Isa aw yagalaong ng matanog, “Sino-sino yang yamalangga, dood kamo kanak aw painumun ta kamo. ³⁸ Kay aon yamaka-sorat sang Kitab na yagalaong, ‘Sino-sino yang

§ 7:35 7:35 Yang mga otaw na dili ng Yahodi, yagakatuna-tuna yang bangsa atawa tribo nilan. Awgaid sidto na wako tyatawag oman silan na *Grik* kay Grik yang tiniyaban na gyagamit ng kariko nilan. Yang mga *Grik* wa apangintoo sang Tohan aw wa oman osonod sang agama Yahodi.

mangintoo kanak, sikun adto sa suud ng pangatayan nan imibwak yang tobig na makaatag ng kinabowi.’ ” ³⁹ Yang karim ipasabot ni Isa sidtong tobig na makaatag ng kinabowi yang Nyawa ng Tohan na madari da dawatun ng mga yamangintoo kanan. Sidto na wakto wa pa silan atagi ng Nyawa ng Tohan kay wa pa magabarik si Isa adto sang sorga.

Yanagkalain-lain yang Dumduman ng mga Otaw Makapantag kang Isa

⁴⁰ Na, pagdungug ng mga otaw sinyan na pyaglaongan ni Isa, aon kadaigan kanilan na yagalaong, “Yan agaw yang nabi na tyatagadan natun.”

⁴¹ Aon oman kadaigan na yagalaong, “Yan yang Almasi.”

Awgaid aon pay oman kadaigan na yagalaong, “Yang Almasi di magasikun sang Jalil! ⁴² Kay yamakasorat sang Kitab na yang Almasi topo ni Soltan Daud aw amaotaw yan sang banwa ng Baytlaham na banwa oman ni Soltan Daud.”

⁴³ Agaw yanagkalain-lain yang dumduman ng mga otaw makapantag kang Isa. ⁴⁴ Yang kadaigan nilan, karim gao nilan dakupun si Isa, awgaid way maskin sambok kanilan na yamangisug pagdakup kanan.

Dili Mangintoo kang Isa yang mga Pangoo ng mga Yahodi

⁴⁵ Ansinyan byomarik yang mga gowardya adto sang mga pangoo ng mga imam aw yang mga Parisi na yagasogo kanilan. Pagdatung

nilan, yagaosip yang mga yagasogo kanilan, “Nanga sa wa mayo adakupa si Isa aw daa adi?”

⁴⁶ Tyomobag yang mga gowardya, “Disti-distiway otaw na magonawa kanan yang pyagaindo!”

⁴⁷ Yagalaong yang mga Parisi, “Astaga! Maskin oman kamo lilimbongan da nan? ⁴⁸ Aon bay mga pangoo atawa mga Parisi na yamangintoo kanan? ⁴⁹ Waa! Idtong kamangaotawan na wa akatigam sang Hokoman, silan yang yamangintoo kanan. Isiksaun silan ng Tohan!”

⁵⁰ Na, sambok sang mga Parisi si Nikodimos, yang otaw na kyomadto kang Isa sangaon antak mapagbaaw kanan. Yagalaong yan kanilan, ⁵¹ “Di ba sobay sang Hokoman dait ona apaningugan yang otaw antak katigaman daw ono yang ininang nan bago pa yan mahokom?”

⁵² Tyomobag silan aw laong nilan, “Astaga! Maynang taga Jalil kaw oman. Tanawa daw ono yang yamakasorat sang Kitab. Kong basaun mo, ikitaun mo na way nabi na yagasikun sang Jalil.”

⁵³ Pagkatapos sinyan yanagsiori yang kariko nilan.

8

¹ Awgaid si Isa yakadto sang Butay ng Jayton.

Yang Bobay na Dyadatungan na Yagajina

² Pagkailaw ng omaganay pa byomarik si Isa adto sang Baay ng Tohan. Yang kariko ng mga otaw ansan yanagtipon adto kanan. Agaw imingkod yan aw yagaindo kanilan. ³ Ansinyan dyomatung yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi na aon daa nilan na bobay na

dyadatungan na yagajina. Pyapaatobang nilan yan sang mga otaw ⁴ aw yagalaong silan kang Isa, “Magiindoway, yani na bobay dyadatungan na yagajina. ⁵ Sobay sang Hokoman na yatag kanatun ni Nabi Mosa, yang mayninyan na bobay dait bonoon ng bato sampay na akamatay da nan. Na ikaw, ono yang akapaglaong mo?” ⁶ Maynan yang osip nilan kay karim nilan porbaan si Isa paglaongon antak aon akapagoman nilan kanan. Awgaid yang ininang ni Isa, yodoko yan aw yagasorat sang lopa pinaagi sang kanan tolo.

⁷ Adon kay yabay pa silan magosip kanan, imindug si Isa aw yagalaong kanilan, “Sino kamayo yang way dosa, yan yang amaona magbono ng bato kanan.” ⁸ Ansinyan yodoko da oman si Isa aw yagasorat sang lopa. ⁹ Na, pagdungug nilan sinyan, isa-isa silan pomanaw na yamaona yang mga mangkatikadung sampay na si Isa dakman yang yamabilin aw yang bobay na yagaindug pa ansan. ¹⁰ Ansinyan imindug si Isa aw yagaosip kanan, “Kay Bodi, wain da silan? Way yamabilin antak maghokom kanmo?”

¹¹ “Waa, kay Sir,” tyomobag yang bobay.

Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Kong maynan, di oman ako magahokom kanmo na apatayun kaw. Panaw da, awgaid ayaw da magpakadosa.”

Si Isa yang Allag ng Manosiya

¹² Ansinyan yagaindo da oman si Isa sang mga otaw aw yagalaong yan, “Ako yang allag na yagaatag ng kaamdagan sang dumduman ng

manosiya. Sino-sino yang amangagad kanak di da magapanaw sang kaduguuman kay iyan kanan yang allag na makaatag ng kinabowi.”

¹³ Pagdungug sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan, “Di amadawat yang pyagalaong mo kay yagasaksi kaw makapantag sang ginawa mo.”

¹⁴ Tyomobag si Isa aw laong nan, “Maskin yagasaksi ako makapantag sang ginawa ko, bunna yang pyagalaong ko kay yamatigam ako daw wain ako magasikun aw makain ako kadto. Awgaid kamo, wa kamo akatigam daw wain ako magasikun aw makain ako kadto. ¹⁵ Yang kamayo paghokom dili kasarigan kay yang syosonod mayo yang dumduman ng otaw. Awgaid ako, di ako magahokom sang abir sino. ¹⁶ Awgaid kong magahokom ako, bunna yang paghokom ko kay dili ako gaid yang magahokom kondi ako aw yang Ama na yagasogo kanak. ¹⁷ Yamakasorat sang kamayo Hokoman na bunna yang pagsaksi ng dowangka otaw aw magonawa yang pyagalaong nilan. ¹⁸ Na adon, dait dawatun yang pyagalaong ko kay dowakami na yagasaksi makapantag kanak, ako aw yang Ama na yagasogo kanak.”

¹⁹ Yagaosip yang mga Parisi, “Wain kadi yang kanmo ama?”

Tyomobag si Isa, “Wa kamo ikilaa kanak aw wa oman kamo ikilaa sang kanak Ama. Kay kong kikilaa mayo ako, kikilaa oman mayo yang kanak Ama.”

²⁰ Yan yang pyagalaong ni Isa sarta yagaindo yan adto sang Baay ng Tohan masaid sang

butanganan ng mga sidoka. Awgaid way yagadakup kanan kay wa pa adatung yang wakto na pyagakahanda kanan.

Si Isa yang taga Sorga

²¹ Ansinyan yagalaong oman si Isa kanilan, “Di amadogay mapanaw da ako aw anapun mayo ako. Awgaid amatay da gaid kamo nang wa pa kamo ampona sang mga dosa mayo. Aw di kamo makakadto sang akadtowan ko.”

²² Sabap sinyan yanaginosipay yang mga pangoo ng mga Yahodi, laong nilan, “Nanga sa yagalaong yan na di kita makakadto sang akadtowan nan? Karim nan ipasabot na magapakamatay yan?”

²³ Yagalaong si Isa, “Kamo taga donya, awgaid ako, sikun ako sang sorga. Sakop kamo disining donya, awgaid ako dili. ²⁴ Sabap sinyan pyagalaong da ta kamo na amatay kamo ng way kaamponan sang mga dosa mayo. Amaitabo sagaw yan kong di kamo mangintoo sang pyagalaong ko daw sino ako.”*

²⁵ “Sino kaw kadi?” yagaosip silan.

Tyomobag si Isa, “Pyagalaong da ta kamo sikun pa sang ona daw sino ako. ²⁶ Madaig yang akapaglaong ko makapantag kamayo na akahokom ko kamayo. Awgaid idto gaid yang

* **8:24** 8:24 Yang pyaglaongan na gyagamit ni Isa sang *ako* magonawa sang ngaan na gyagamit ng Tohan makapantag sang ginawa nan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:14. Sabap sinyan pyapakatigam ni Isa na yan agaw bunna na Tohan. Magonawa oman sinyan yang mana ng *ako* sang mga ayatan 28 aw 58 kipat sang sura 13:19.

pyagalaong ko sang mga otaw adi sang donya daw ono yang dyudungug ko adto sang yagasogo kanak. Aw yang kariko ng pyagalaong nan bunna.”

²⁷ Na, wa silan makasabot na pyagalaong nan silan makapantag sang Tohan na Ama. ²⁸ Agaw yagalaong si Isa kanilan, “Pagdatung ng wakto na pyapataas da mayo ako na Anak ng Manosiya adto sang kros, akatigaman da mayo na ako sagaw daw sino yang pyagalaong ko. Akatigaman oman mayo na way ininang ko sikun gaid sang dumduman ko. Awgaid idto gaid yang pyagalaong ko daw ono yang pyagalaong kanak ng Ama. ²⁹ Yang yagasogo kanak yabay idi kanak. Wa nan ako apabayai kay maskin ono yang akasawat nan, idto yang ininang ko.”

³⁰ Na, pagdungug ng mga otaw sinyan na pyagalaongan ni Isa, madaig yang yamangintoo kanan.

Yang mga Topo ni Nabi Ibrahim

³¹ Ansinyan yagalaong si Isa sidtong mga Yahodi na yamangintoo kanan, “Kong abay mayo pangagadan yang pyagaindo ko, bunna kamo na mga inindowan ko. ³² Akatigaman da mayo yang kabunnaan, aw idto sagaw, yang kabunnaan makaatag kamayo ng kagawasan.”

³³ Yagalaong silan, “Oy, kami mga topo ni Nabi Ibrahim. Sikun pa sangaon, dili kami ng allang ng abir sino. Nanga sa yagalaong kaw na atagan kami ng kagawasan?”

³⁴ Tyomobag si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na sino-sino yang abay

magpakadosa, allang yan ng kadosaan. ³⁵ Adon, yang allang dili sakop sang baay taman sa taman, awgaid yang anak. ³⁶ Agaw, kong yang Anak ng Tohan yang magaatag kamayo ng kagawasan, bunna na makagawas da kamo sang pagkaallang mayo. ³⁷ Yamatigam ako na mga topo kamo ni Nabi Ibrahim. Awgaid maskin maynan, karim mayo ako patayun kay di mayo adawatun yang indowan ko. ³⁸ Pyagalaong ko kamayo daw ono yang kikita ko adto sang kanak Ama. Kamo oman, ininang mayo daw ono yang dyudungug mayo adto sang kamayo ama.”

³⁹ Yagalaong silan, “Si Nabi Ibrahim yang kanami ama.”

“Kong bunna na mga topo kamo ni Nabi Ibrahim,” yagalaong si Isa, “inangun gao mayo yang magonawa sang ininang nan. ⁴⁰ Awgaid kamo, yagadumdum sagaw kamo magpatay kanak maskin yabay ako maglaong kamayo ng kabunnaan na dyudungug ko adto sang Tohan. Dili ng maynan yang ininang ni Nabi Ibrahim. ⁴¹ Yang ininang mayo magonawa sagaw sang ininang ng kamayo ama.”

Yagalaong silan, “Dili kami mga anak sa labas. Yang Tohan gaid yang kanami ama!”

⁴² Yagalaong si Isa kanilan, “Aw bunna sagaw na yang Tohan yang kamayo ama, pyapakadakowa gao mayo ako sang pangatayan mayo kay yakani ako kamayo sikun sang Tohan. Wa ako akani sabap sang karim ko, awgaid yang Tohan yang yagasogo kanak. ⁴³ Di kamo makasabot sang pyagalaong ko sabap ng dili kamo makadawat sang indowan ko. ⁴⁴ Si Iblis

yang kamayo ama, aw kallini mayo inangun daw ono yang kyakallinian nan. Sikun pa sangaong ona mammatay da yan. Kalaban yan ng kabunnaan kay way kikita na kabunnaan adto kanan. Kong mamakak yan, batasan gaid nan ingidto kay bakakun yan aw yan yang pyagasikunan ng kariko ng bakak. ⁴⁵ Awgaid ako, aag bunna yang pyaglaongan ko, agaw di kamo amangintoo kanak. ⁴⁶ Sino kamayo yang makapaglaong na yamakadosa ako? Waa! Na, kong kabunnaan yang pyagalaong ko kamayo, nanga sa di kamo mangintoo kanak? ⁴⁷ Sino-sino na sakop ng Tohan amaningug sang pyaglaongan nan. Awgaid kamo, di kamo amaningug sang pyaglaongan nan kay dili kamo sakop ng Tohan.”

Si Isa Labaw pa kang Nabi Ibrahim

⁴⁸ Ansinyan yagalaong kanan yang mga pangoo ng mga Yahodi, “Bunna sagaw yang pyagalaong nami na ikaw taga Samariya aw kyakasaytanan kaw.”

⁴⁹ “Wa ako akasaytani,” yagalaong si Isa. “Yadatan ko yang kanak Ama, awgaid way addat mayo kanak. ⁵⁰ Di ako magaanap na abantogon ako. Awgaid yang kanak Ama magaatag kanak ng kabantog, aw yan yang maghohokom. ⁵¹ Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na sino-sino yang amangagad sang indowan ko, di yan amatay taman sa taman.”

⁵² Yagalaong kanan yang mga pangoo ng mga Yahodi, “Na, sang way dowa-dowa yamatigam da kami na kyakasaytanan kaw! Maskin si Nabi Ibrahim yamatay kipat sang kadaigan pa na

mga nabi. Awgaid ikaw yagalaong na sino-sino yang amangagad sang indowan mo, di amatay taman sa taman. ⁵³ Nanga sa, labaw pa kaw sang kanatun ompo na si Nabi Ibrahim? Si Nabi Ibrahim patay da aw maynan oman yang kadaigan pa na mga nabi. Sino kaw kadi sang dumduman mo?”

⁵⁴ Tyomobag si Isa, “Kong abantogon ko yang ginawa ko, way poos yang kabantog ko. Awgaid yang yagabantog kanak yang kanak Ama na pyagalaong mayo na Tohan mayo. ⁵⁵ Wa kamo ikilaa kanan, awgaid ako, kikilaa ko yan. Kong magalaong ako na wa ko yan ikilaa, amabaoy ako ng bakakun magonawa kamayo. Awgaid bunna na kikilaa ko yan aw tyotoman ko yang pyaglaongan nan. ⁵⁶ Yamasowat si Nabi Ibrahim na ompo mayo pagkatigam nan na madatung yang allaw na makadi ako sang donya. Pagkita nan sinyan, yamasowat yan.”

⁵⁷ Ansinyan yagalaong kanan yang mga pangoo ng mga Yahodi, “Waa pay 50 yang idad mo aw kikita mo si Nabi Ibrahim?”

⁵⁸ Tyomobag si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo, sang wa pa akaotaw si Nabi Ibrahim, iyan da ako.” ⁵⁹ Pagdungug nilan sinyan, yanagpamoti silan ng bato kay antak bonoon nilan si Isa. Awgaid yamawaa si Isa sang kadaig ng mga otaw aw lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan.

9

Pyapakadyaw ni Isa yang Bota

¹ Ansinyan sarta yagapanaw silan Isa, aon kikitita nilan na otaw na bota sikun pa sang pagkaotaw nan. ² Adon, yosip si Isa ng mga inindowan nan, “Kay Goro, sino ba yang yamakadosa na yamaotaw yan na bota? Yan atawa yang taganak nan?”

³ Tyomobag si Isa, “Yamaotaw yan na bota dili sabap ng yamakadosa yan atawa yang taganak nan. Awgaid yamabota yan antak kitaun ng mga otaw yang kabarakat ng Tohan sang pagpakadyaw kanan. ⁴ Yang mga otaw yagagawbuk sarta allaw pa, kay kong gabi da, di da silan makagawbuk. Magonawa sinyan dait natun inangun yang pyapainang kanatun ng Tohan na yagasogo kanak sarta bowi pa kita. Kay madatung yang wakto na amatay da kita aw di da natun mainang. ⁵ Sarta ini pa ako sang donya, ako yang allag na yagaatag ng kaamdagan sang dumduman ng manosiya.”

⁶ Paglaong sinyan, yotobad si Isa sang lopa aw inanga nan ng pasak. Pagkatapos dyadamas nan yang pasak sang mata ng bota ⁷ aw paglaonga nan, “Kadto sang sogbowanan ng Silowam aw pagpowamos.” Yang mana ng Silowam, Pyapadaa. Agaw kyomadto yang bota aw magpowamos. Pagkatapos, byomarik na yakakita da yan.

⁸ Adon, pagkita kanan ng mga simbaay nan kipat sang mga otaw na yakakita kanan sangaon nang yagapakilimos pa yan, yagaosip silan, “Di ba yan yang idtong otaw na yabay magingkod ansang kilid ng daan aw magpakilimos?”

⁹ Tyomobag yang kadaigan, “Ud, yan ingidto.”

Yang kadaigan oman yagalaong, “Dili, mago-nawa gaid yang parangay nilan.”

Agaw yagalaong idtong otaw, “Ako sagaw yang idto.”

¹⁰ Na, yagaosip silan kanan, “Nanga sa yakakita da kaw adon?”

¹¹ Tyomobag yang otaw, “Yang otaw na pyagangaanan ni Isa yagainang ng pasak aw dyadamas nan sang kanak mata. Pagkatapos san pyagalaong nan ako na makadto sang sog-bowanan ng Silowam aw magpowamos. Agaw kyomadto ako, aw pagkatapos magpowamos yakakita da ako.”

¹² “Wain da yangaon?” yosip nilan.

Tyomobag yang otaw, “Wa ako akatigam.”

Pyagaimbistigar ng mga Parisi yang Otaw na Pyapakadyaw ni Isa

¹³ Ansinyan dyadaa nilan idtong otaw na bota sangaon adto sang mga Parisi. ¹⁴ Na, Allaw ng Pagpatana sidtong yagainang si Isa ng pasak aw pyapakadyaw nan yang bota. ¹⁵ Agaw yosip da oman ng mga Parisi idtong otaw daw nanga sa yakakita da yan adon. Pyagalaong nan silan, “Dyadamasan nan ng pasak yang kanak mata. Pagkatapos san yagapowamos ako, aw adon yakakita da ako.”

¹⁶ Na, yagalaong da yang kadaigan ng mga Parisi, “Wa magasikun sang Tohan yang otaw na yagainang sinyan kay wa nan otomana yang sogowan makapantag sang Allaw ng Pagpatana.”

Awgaid aon oman kadaigan na yagalaong, “Kong baradosa yan na otaw, di yan makainang

ng katingaan na magonawa sinyan.” Aw ansinyan yanagkalain-lain yang dumduman nilan makapantag kang Isa.

¹⁷ Agaw yosip da oman nilan idtong otaw, laong nilan, “Yagalaong kaw na pyapakadyaw nan yang kanmo mata. Na adon, ono yang akapaglaong mo makapantag kanan?”

Tyomobag yang otaw, “Bain kanak, sambok yan na nabi.”

¹⁸ Na, di amadawat ng mga pangoo ng mga Yahodi na yang otaw na yakakita adon, bota sangaon. Agaw pyapatawag nilan yang mga taganak nan ¹⁹ aw yosip nilan, “Anak mayo yan? Bunna agaw na bota yan sikun pa sang pagkaotaw nan? Na, kong maynan, nanga sa yakakita da yan adon?”

²⁰ Tyomobag yang taganak nan, “Bunna na anak nami yan, aw bunna oman na bota yan sikun pa sang pagkaotaw nan. ²¹ Awgaid wa kami akatigam daw nanga sa yakakita da yan adon atawa sino yang yagapakadyaw sang mata nan. Osipa mayo yan kay dakowa da sa yan aw makatobag yan makapantag sang ginawa nan.”

²² Yan yang pyagalaong ng taganak nan kay yamalluk silan sang mga pangoo ng mga Yahodi sabap ng yanagkaoyon silan na sino-sino yang magalaong na si Isa yang Almasi, apalogwaun yan sikun sang jamaa ng mga Yahodi.* ²³ Idto sagaw yagalaong yang taganak nan, “Dakowa da sa yan. Yan da yang osipun mayo.”

* **9:22** 9:22 Kong palogwaun yang sangka otaw sikun sang jamaa ng mga Yahodi, di da yan amabilang na sakop pa ng agama Yahodi.

²⁴ Agaw pyapatawag da oman nilan idtong otaw na bota sangaon aw paglaonga nilan, “Ad-dati yang Tohan aw paglaonga yang kabunnaan. Kay yamatigam kami na yang otaw na yagapakadyaw kanmo baradosa.”

²⁵ Yagalaong idtong otaw, “Wa ako akatigam kong baradosa yan atawa dili. Basta yan gaid yang kyakatigaman ko na sangaon bota ako, awgaid adon yakakita da ako.”

²⁶ Yagaosip oman silan, “Ono yang ininang nan kanmo? Monono yang pagpakadyaw nan sang mata mo?”

²⁷ Tyomobag idtong otaw, “Pyagalaong da ta kamo, awgaid di kamo amaningug. Nanga sa yagaosip da oman kamo? Basin karim oman mayo mabaoy ng mga inindowan nan?”

²⁸ Ansinyan ininsolto nilan idtong otaw aw paglaonga nilan, “Ikaw sa yang inindowan sinyan na otaw. Awgaid kami, mga inindowan kami ni Nabi Mosa! ²⁹ Yamatigam kami na yapagbaaw yang Tohan kang Nabi Mosa. Awgaid yangaong otaw, wa kami akatigam daw wain yan magasikun.”

³⁰ Yagalaong idtong otaw, “Astaga! Wa kamo akatigam daw wain yan magasikun, awgaid pyapakadyaw nan yang kanak mata! ³¹ Yamatigam sa kita na di atarimaun ng Tohan yang pyapangayo ng mga otaw na baradosa. Awgaid atarimaun nan yang pyapangayo ng mga otaw na yagaaddat kanan aw yagatoman sang karim nan. ³² Sikun pa sang pukas ng donya way yamakadungug na aon yagapakadyaw sang otaw na bota sikun pa sang pagkaotaw nan. ³³ Kong

yangaong otaw wa magasikun sang Tohan, way gao amainang nan.”

³⁴ Na, yagalaong da silan, “Baradosa kaw sikun pa sang pagkaotaw mo! Aw adon, indowan pa mo kami?” Aw ansinyan pyapalogwa nilan yan sikun sang jamaa ng mga Yahodi.

Yang mga Parisi magonawa ng Bota

³⁵ Na, pagdungug ni Isa na pyapalogwa nilan idtong otaw sikun sang jamaa ng mga Yahodi, yanap nan. Pagkita kanan, yosip nan, “Yamangintoo kaw sang Anak ng Manosiya?”

³⁶ Tyomobag idtong otaw, “Kay Sir, paglaongan kanak daw sino yan antak makapangintoo ako kanan.”

³⁷ Yagalaong si Isa, “Kikita da mo yan, aw yan agaw yang yapagbaaw kanmo adon.”

³⁸ “Kay Tagallang, yamangintoo ako kanmo,” yagalaong yang otaw aw syomojod kanan.

³⁹ Yagalaong oman si Isa, “Yakani ako sining donya antak lainun ko yang mga otaw. Kay yang mga otaw na yamangkun na main silan ng bota kay wa silan akatigam sang kabunnaan makapantag sang Tohan, akamangun ko yang pagkabota nilan antak makakita silan. Yang mga otaw oman na yagalaong na yakakita silan kay pagtoo nilan na yamatigam silan sang kabunnaan makapantag sang Tohan, pakitaun ko kanilan na silan kadi yang bota.”

⁴⁰ Adon, aon mga Parisi ansang masaid kanan na yamakadungug sang pyagalaong nan aw yagaosip silan kanan, “Karim mo ba ipasabot na bota oman kami?”

⁴¹ Tyomobag si Isa, “Kong adawatun mayo na bota kamo, way gao dosa mayo. Awgaid sabap ng yagalaong kamo na yakakita kamo, yagapabilin yang dosa mayo.”

10

Yang Pasombingay makapantag sang Magbabantayay ng Karniro

¹ Ansinyan yagalaong si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na yang otaw na di amagi sang powertaan pagsuud sang kolongan ng mga karniro awgaid mapanik sang koral, kawatan atawa tolisan. ² Awgaid yang otaw na mosuud sang powertaan, idto yang magbabantayay ng mga karniro. ³ Pasuudun yan ng yagabantay sang powertaan. Aw pagsuud nan, atawagun nan yang kanan mga karniro sang ngaan nilan aw kikilaa nilan yang tingug nan. Ansinyan adaun nan silan adto logwa. ⁴ Paglogwa da ng kariko nilan, amaona yan kanilan aw yang mga karniro mosonod kanan kay kikilaa nilan yang tingug nan. ⁵ Di mosonod yang mga karniro sang otaw na wa nilan ikilaa, awgaid magapakawat silan kanan kay wa silan ikilaa sang tingug nan.”

⁶ Na, yani yang pasombingay na pyagalaong kanilan ni Isa, awgaid wa silan makasabot sang mana sinyan.

Si Isa yang Madyaw na Magbabantayay

⁷ Agaw yagalaong oman si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na ako yang powertaan na agian ng mga karniro. ⁸ Yang kariko

ng mga otaw na yamaona kanak domatung aw yagaindo ng dili ng bunna, silan yang magonawa ng kawatan aw tolisan. Awgaid yang mga otaw na magonawa ng kanak mga karniro, wa silan apaningug kanilan. ⁹ Ako yang powertaan. Sino-sino yang mosuud pinaagi kanak amalowas. Magonawa silan sang mga karniro na mosuud aw mologwa aw makakita sang akasamsaman nilan. ¹⁰ Yang kawatan madatung antak gaid magpangawat, magpatay aw mangguba. Awgaid ako, yakani ako sang donya antak atagan ko yang mga otaw ng kinabowi na madyaway aw way kolang.

¹¹ “Ako yang madyaw na magbabantayay ng mga karniro. Yang madyaw na magbabantayay andam sang pagpakamatay para sang mga karniro. ¹² Awgaid yang otaw na byabayadan antak magbantay sang mga karniro dili ng magonawa sang magbabantayay na tagtomon ng mga karniro. Agaw, pagkita nan na madatung yang maisug na ido, madaagan yan aw ibiyaan nan yang mga karniro. Ansinyan olopogon ng maisug na ido yang mga karniro aw apakanatkanat nan silan. ¹³ Madaagan idtong otaw kay byabayadan gaid ng pagbantay aw baliwaa kanan yang mga karniro.

¹⁴⁻¹⁵ “Ako yang madyaw na magbabantayay ng mga karniro. Yang kanak Ama ikilaa kanak, aw ako ikilaa sang kanak Ama. Magonawa sinyan kikilaa ko yang kanak mga karniro, aw silan oman ikilaa kanak. Aw andam ako magpakamatay para kanilan. ¹⁶ Aon pay kadaigan

na mga karniro ko na wa pa akasakop disining kolongan. Kinaanglan na apasuudun ko oman silan. Amaningug oman silan kanak aw ansinyan amabaoy yang kariko nilan ng sambok na panon aw sambok da yang magbabantayay nilan.

¹⁷ “Kyakalugunan ako ng kanak Ama kay andam ako magpakamatay antak mabowi oman ako. ¹⁸ Way sino-sino na makapatay kanak. Awgaid iklas sang pangatayan ko na atag ko yang kinabowi ko. Kay aon kapatot ko na atag ko yang kinabowi ko, aw aon oman kapatot ko na abawiun ko yan. Kay yani yang sogo kanak ng kanak Ama.”

¹⁹ Na, sabap sinyan na pyaglaongan ni Isa yanagkalain-lain da oman yang dumduman ng mga pangoo ng mga Yahodi. ²⁰ Yang kadaigan kanilan yagalaong, “Kyakasaytanan yan aw yamabowang! Nanga sa yamaningug kamo kanan?”

²¹ Awgaid aon oman kadaigan na yagalaong, “Yang otaw na kyakasaytanan dili makapaglaong ng mayninyan. Dogang pa sinyan, yang saytan di makapakadyaw sang bota!”

Tyatarikodan si Isa ng mga Yahodi

²² Ansinyan timpo ng tingtignaw aw wakto ng pakaradyaan sang Awrosalam na tyatawag ng Pagpasotti sang Baay ng Tohan. ²³ Na, adto si Isa sang pamanag ng Baay ng Tohan na yagapanawpanaw sang tyatawag na Pagasilongan ni Solayman. ²⁴ Ansinyan yanagtipon adto kanan yang mga pangoo ng mga Yahodi aw yanaglaong silan, “Nanga sa di pa mo kami paglaongon daw sino

kaw? Paglaongan da kanami ng direktso kong ikaw agaw yang Almasi na pyapasad ng Tohan.”

²⁵ Tyomobag si Isa, “Pyagalaong da ta kamo, awgaid di kamo mangintoo kanak. Yang mga katingaan na ininang ko sabap sang kapatot ng kanak Ama, yang idto yamangimunna daw sino ako. ²⁶ Awgaid di kamo mangintoo kay dili kamo ng mga karniro ko. ²⁷ Yang mga otaw na sakop ko na maynang mga karniro ko, yamaningug kanak. Kikilaa ko silan aw yamangagad silan kanak. ²⁸ Atagan ko silan ng kinabowi na way kataposan aw di na di silan amabuag sang Tohan. Aw way sino-sino na makaagaw kanilan sikun sang kanak arima. ²⁹ Yatag silan kanak ng kanak Ama na labaw sang kariko. Aw way sino-sino na makaagaw kanilan sikun sang arima ng kanak Ama. ³⁰ Ako aw yang kanak Ama sambok da.”

³¹ Na, pagdungug sinyan ng mga pangoo ng mga Yahodi, yanagpamoti da oman silan ng bato antak bonoon si Isa. ³² Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Madaig yang katingaan na pyapakita ko kamayo na pyapainang kanak ng kanak Ama. Wain ansidto yang pyagasabapan na obonoon mayo ako ng bato?”

³³ Tyomobag yang mga Yahodi, “Dili sabap sang madyaw na mga inang mo obonoon kaw nami ng bato, awgaid sabap ng yangkun mo yang kapatot ng Tohan! Manosiya kaw gaid, awgaid yagalaong kaw na ikaw yang Tohan!”

³⁴ Yagalaong si Isa kanilan, “Di ba yamakasorat sang kamayo Kitab na yagalaong yang Tohan na

‘mga tohan kamo?’* ³⁵ Kyakatigaman natun na aag bunna yang yamakasorat sang Kitab. Na, kong ‘mga tohan’ yang tawag ng Tohan sang mga otaw na pyapadatungan nan sang kanan pyaglaongan, ³⁶ nanga sa yagalaong kamo na yamakadosa ako sang Tohan sabap ng yagalaong ako na ako yang Anak ng Tohan? Kay pipili ako ng Ama aw syosogo nan ako adi sang donya. ³⁷ Na, kong wa ako magainang ng pyapainang kanak ng kanak Ama, ayaw kamo magpangintoo kanak. ³⁸ Awgaid kong ininang ko yang pyapainang nan kanak, na, maskin di gao kamo amangintoo sang pyaglaongan ko, pangintoowi da mayo yang mga inang ko kay antak katigaman mayo na yang Ama idi kanak, aw ako iyan sang Ama.” ³⁹ Na, adakupun da oman gao nilan si Isa, awgaid yamakalikay yan kanilan.

⁴⁰ Ansinyan byomarik si Isa adto sang dipag ng Yordan sang logar daw wain magasogbo sangani si Yahiya sang mga otaw. Yagapabilin yan ansan ng pilang allaw ⁴¹ aw madaig yang mga otaw na kyomadto kanan. Yagalaong silan, “Maskin sagaw wa magainang si Yahiya ng katingaan, awgaid yang kariko ng pyagalaong nan makapantag kang Isa bunna.” ⁴² Aw madaig yang mga otaw sidto na logar na yamangintoo kang Isa.

11

* **10:34** 10:34 Yang idto yamakasarot sang Kitab Jabor 82:6. Yang mga pangoo aw yang mga maghohokom ng mga Yahodi, tyatawag silan ng *mga tohan* kay sikun sang Tohan yang kapatot nilan pagdato aw paghokom sang mga otaw.

Yang Pagkamatay ni Lasaro

¹⁻² Na, aon sambok na otaw na pyagangaanan ni Lasaro. Yagauya yan sang banwa ng Bitani upud sang mga lomom nan na si Mariyam aw si Marta. Si Mariyam yangaong bobay na yagaobo ng paballo sang siki ni Isa aw tyatrapowan nan ng kanan logay.* Adon, yamasakit si Lasaro. ³ Sabap sinyan yanagtogon yang mga lomom nan na bobay adto kang Isa na yamasakit yang pyapasaya nan na amigo.

⁴ Pagdungug sinyan ni Isa, yagalaong yan, “Di yan amatay sabap sining sakit. Yamaitabo yani antak makita yang kabarakat ng Tohan aw antak mabantog oman ako na Anak nan.” ⁵ Na, dakowa sang pangatayan ni Isa yang maglomom na si Marta, si Mariyam aw si Lasaro. ⁶ Awgaid maskin kyakatigaman da ni Isa na yamasakit si Lasaro, yagapabilin pa yan ansang kyakadtowan nan ng dowang allaw.

⁷ Na, paglabay ng dowang allaw, yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Anda, magabarik da kita adto sang Yahodiya.”

⁸ Awgaid yagalaong yang mga inindowan nan, “Kay Goro, pilang allaw pa gaid yang yalabay na byobono kaw gao ng bato ng mga pangoo ng mga Yahodi disidto! Nanga sa magabarik kaw adto?”

⁹ Tyomobag si Isa pinaagi sang pasombingay, laong nan, “Di ba sampoo aw dowangka oras yang allaw? Kong magapanaw yang otaw sarta allaw pa, di yan amalogsong kay maamdag aw kikitita nan yang agianan nan. ¹⁰ Awgaid kong

* **11:1-2 11:1-2** Tanawa sang sura 12:3.

magapanaw yang otaw kong gabi da, amalogso yan kay maduguum aw di da nan makita yang agianan nan.”

¹¹ Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan, yagalaong pa yan, “Yang kanatun amigo na si Lasaro yamatoog da. Awgaid makadto ako kay opokawon ko yan.”

¹² Yagalaong yang mga inindowan nan, “Kay Dato, aw yamakatoog yan, amadyaw da yan.”

¹³ Yani yang pyagalaong nilan kay pagtoo nilan na yamatoog gaid si Lasaro. Awgaid yang karim ipasabot ni Isa na yamatay da si Lasaro.

¹⁴ Agaw pyagalaong nan silan ng direktso, “Patay da si Lasaro. ¹⁵ Awgaid sabap kamayo yamasowat ako na wa ako adto sang pagkamatay nan. Kay mallaw amangintoo da kamo kanak sabap sang ikitaun mayo. Anda, makadto da kita.”

¹⁶ Ansinyan yagalaong si Tomas na tyatawag oman ng Kambal adto sang mga kaupdanan nan na mga inindowan, “Abay da, amagad kita kanan maskin pa amatay kita upud kanan.”

Si Isa yang Makaatag ng Kinabowi

¹⁷ Adon, pagdatung nilan Isa sang Bitani, pyagalaong silan na opat na allaw da yang yalabay sikun sang pagkobor kang Lasaro. ¹⁸ Na, yang baryo ng Bitani masaid sang Awrosalam, mga toongka kilometro gaid yang kawat. ¹⁹ Agaw madaig yang mga Yahodi na taga Awrosalam na yakadto kang Marta aw si Mariyam antak libadun silan sang pagkamatay ng lomon nilan.

²⁰ Adon, pagdungug ni Marta na yagapasingud

da si Isa, lyomogwa yan sikun sang baay kay osongonon nan si Isa. Awgaid si Mariyam yagapabilin adto sa suud ng baay.

²¹ Na, pagsongon ni Marta kang Isa, yagalaong yan, “Kay Dato, aw ini pa kaw sangani, wa gao akamatay yang lomom ko. ²² Awgaid yamatigam ako na abir adon atag kanmo ng Tohan yang maskin ono na apangayoon mo.”

²³ Yagalaong si Isa kanan, “Amabowi oman yang lomom ko.”

²⁴ Yagalaong si Marta, “Yamatigam ako na amabowi oman yan sang Allaw na Maori sang pagkabowi oman ng mga patay.”

²⁵ Yagalaong kanan si Isa, “Ako yang makabowi oman sang mga patay aw ako yang makaatag ng kinabowi. Sino-sino yang yamangintoo kanak amabowi taman sa taman maskin amatay pa. ²⁶ Aw sino-sino yang yamabowi aw yamangintoo kanak, di yan amatay aw amabuag sang Tohan. Yamangintoo kaw sini?”

²⁷ “Ud, kay Dato,” tyomobag si Marta. “Yamangintoo ako na ikaw yang Almasi, yang Anak ng Tohan na tyatagadan nami na madatung adi sang donya.”

Yagatiyao si Isa

²⁸ Pagkatapos ni Marta maglaong sinyan, by-omarik yan adto sang baay aw tawaga nan si Mariyam aw paglaonga nan na silan da gaid, “Ini da yang Magiindoway aw pyapatawag kaw nan.”

²⁹ Pagdungug sinyan ni Mariyam, imindug yan aw yagadari-dari lomogwa kay akadtowan nan si Isa. ³⁰ Na, sidto na wakto wa pa adatang si Isa

sang baryo, awgaid idto pa yan sidtong logar daw wain yan osongona ni Marta. ³¹ Na, yang mga Yahodi na iyan sang baay upud kang Mariyam antak maglibad kanan, pagkita nilan na imindug yan aw yagadari-dari lomogwa, yosonod silan kanan. Kay pagtoo nilan na makadto yan sang kobor antak magtiyao.

³² Awgaid si Mariyam yakadto kang Isa. Pagdatung nan sidtong logar daw wain si Isa aw pagkita nan kanan, syomojod dayon yan sang atobangan nan aw laong nan, “Kay Dato, aw ini pa kaw sangani, wa gao akamatay yang lomon ko.”

³³ Na, pagkita ni Isa na yagatiyao si Mariyam kipat oman sang mga Yahodi na yamagad kanan, yamatangkug yang pangatayan nan aw mabugat yang ginawa nan. ³⁴ “Wain mayo okoboran si Lasaro?” yagaosip yan.

“Kay Dato, agad kanami antak kitaun mo,” tyomobag silan.

³⁵ Ansinyan yagatiyao si Isa. ³⁶ Agaw sa yagalaong yang mga Yahodi, “Tanawa, dakowanay si Lasaro sang pangatayan nan.”

³⁷ Awgaid yagalaong yang kadaigan, “Di ba pyapakadyaw nan yang bota? Nanga sa wa nan atabangi si Lasaro antak di yan matay?”

Byobowi oman ni Isa si Lasaro

³⁸ Na, ansinyan yamatangkug da oman yang pangatayan ni Isa pagdatung nan sang kobor. Sambok na langob yan na kyakatabonan ng bato.

³⁹ “Kamanga mayo yang bato,” laong ni Isa.

Awgaid yagalaong si Marta na lomong ng patay, “Kay Dato, mabao da yan adon kay kyokobor da yan sa suud ng opat na allaw.”

⁴⁰ Yagalaong si Isa, “Di ba pyagalaong ta kaw na makakita kaw ng kabarakat ng Tohan kong amangintoo kaw?”

⁴¹ Agaw kyakamang da nilan yang bato sikun sang baba ng kobor. Ansinyan imingao si Isa aw yagalaong yan, “Kay Ama, yamanginsokor ako kanmo kay dyudungug mo yang pyapangayo ko.

⁴² Yamatigam ako na abay mo dungugun yang maskin ono na apangayoon ko kanmo. Awgaid yagalaong ako sini sabap sang mga otaw na idi sang palibot ko kay antak mangintoo silan na ikaw agaw yang yagasogo kanak adi sang donya.”

⁴³ Paglaong nan sinyan, yagatawag yan ng matanog, “Lasaro, logwa da!” ⁴⁴ Ansinyan lyomogwa si Lasaro sikun sang kobor na yamabalot yang kanan lawas ng sapot sampay sang mga arima aw siki nan, aw yamabalot oman yang parangay nan ng panyo.

Yagalaong si Isa kanilan, “Obada mayo yang sapot antak makapanaw yan.”

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa

(Mat. 26:1-5; Mark. 14:1-2; Luk. 22:1-2)

⁴⁵ Na, madaig sang mga Yahodi na yagabisita kang Mariyam aw yakakita sang ininang ni Isa yang yamangintoo da kanan. ⁴⁶ Awgaid yang kadaigan kanilan yakadto sang mga Parisi aw yagalaong kanilan daw ono yang ininang ni Isa.

⁴⁷ Agaw, yang mga pangoo ng mga imam kipat sang mga Parisi, pyapatawag dayon nilan yang mga mimbrow ng Makagwas na Hokmanan.† Aw pagkatipon da nilan, yagalaong silan, “Ono yang inangun ta? Madaig da yang mga katingaan na ininang sining otaw! ⁴⁸ Aw apasagdan natun yan, na, di amadogay yang kariko ng mga otaw amangintoo da kanan! Kong maynan, misingani da yang mga taga Roma aw ogubaun nilan yang Baay ng Tohan kipat sang kanatun bangsa!”

⁴⁹ Ansinyan yagalaong yang isa kanilan na pyagangaanan ni Kayapas na yan yang Dakowa na Imam sinyan na toig, laong nan, “Yaono da kamo? ⁵⁰ Wa mayo odumduma na madyaw pa kong sambok gaid na otaw yang amatay para sang kariko ng mga otaw kaysang amasapad yang tibok bangsa?”

⁵¹ Na, wa yan magalaong sinyan sikun gaid sang kanan dumduman. Awgaid sabap ng yan yang Dakowa na Imam sinyan na toig, pyagatagna nan na si Isa yang amatay para sang bangsa Yahodi. ⁵² Aw dili gaid para sang bangsa Yahodi kondi para oman sang kariko ng mga sakop ng Tohan na yamangkakanat-kanat sang kadaigan pa na mga bangsa kay antak magkasambok silan.

⁵³ Na, sikun sidto na allaw yanagdumdum yang mga pangoo ng mga Yahodi magpatay kang Isa. ⁵⁴ Sabap sinyan wa da magapakita si Isa sang

† **11:47** 11:47 Yang mga opisyaes ng Makagwas na Hokmanan mga pangoo sang banwa, mga pangoo ng mga imam aw mga magiindoway ng Hokoman na 70 ka otaw yang kadaig nilan.

mga banwa sang Yahodiya. Awgaid kyomadto yan sang sambok na longsod na tyatawag ng Ipraim na masaid sang kamingawan. Aw yagapabilin yan ansan upud sang mga inindowan nan.

⁵⁵ Na adon, masaid da yang pakaradyaan ng mga Yahodi na tyatawag ng Pakaradyaan ng Paglabay. Aw madaig yang mga otaw sikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa na kyomadto sang Awrosalam bago pa magsogod yang pakaradyaan antak magpasotti silan sobay sang kasogowan nilan. ⁵⁶ Na, pyapanganap da si Isa ng mga otaw. Aw sarta yanagkatipon silan adto sang Baay ng Tohan, yanaginosipay silan, “Ono sang dumduman mayo, matambong ba si Isa sang pakaradyaan?” ⁵⁷ Kay sidto na wakto aon day sogo ng mga pangoo ng mga imam kipat sang mga Parisi na abir sino na yamatigam daw wain si Isa kinaanglan magoman kanilan kay antak madakup nilan si Isa.

12

Yobowan si Isa ng Paballo (Mat. 26:6-13; Mark. 14:3-9)

¹ Na, unum na allaw koman bago magsogod yang Pakaradyaan ng Paglabay kyomadto silan Isa sang Bitani daw wain magauya si Lasaro, yang otaw na byobowi oman ni Isa. ² Sarta adto silan sang Bitani aon yandam na paniapon para kang Isa. Si Marta yagaaya ng pagkan aw si Lasaro sambok sang mga kaupud ni Isa sang lamisa. ³ Adon si Mariyam, kyomamang yan ng paballo na ininang sikun sang tanum na nardo

na yang kadaig tunga sang litro. Mahal yani na paballo aw way sagul sini. Ansinyan yobowan nan ng paballo yang siki ni Isa. Pagkatapos san tyatrapowan nan ng kanan logay. Na, yamakarimpud da yang kaballo sang tibok baay.

⁴ Ansinyan yagalaong si Yodas Iskariyot na sambok sang mga inindowan ni Isa na yan yang magatraydor kanan, laong nan, ⁵ “Madyaw pa aw byabarigya yani na paballo aw yang alin atag adto sang mga miskinan. Kay yang kantidad sinyan magonawa sang soweldo ng sangka otaw sa suud ng sangka toig.” ⁶ Na, wa yan magalaong sinyan sabap ng yamalooy yan sang mga miskinan awgaid sabap ng kawatan yan. Kay si Yodas yang yagadaa sang lasakanan ng kanilan sapi aw yaanad yan magpangawat sikun sinyan.

⁷ “Pabayai da gaid yan,” yagalaong si Isa. “Kay tyatagana nan yaning paballo antak andamun nan dadaan yang kanak lawas sang paglubung kanak. ⁸ Yang mga miskinan abay mayo kaupud, awgaid ako, di ako magapabilin adi kamayo.”

⁹ Na, madaig yang mga Yahodi na yamakadungug na iyan si Isa sang Bitani. Agaw kyomadto silan, awgaid dili gaid si Isa yang karim nilan kitaun kondi si Lasaro oman na byobowi oman ni Isa. ¹⁰ Agaw yanagkaoyon yang mga pangoo ng mga imam na apatayun oman si Lasaro. ¹¹ Kay sabap kanan madaig yang mga Yahodi na yamangintoo kang Isa aw wa da silan apangagad kanilan.

Byabantog si Isa Pagdatung nan sang Awrosalam

(Mat. 21:1-11; Mark. 11:1-11; Luk. 19:28-40)

¹² Sonod na allaw yamakadungug yang kaman-gaotawan na yagatambong sang pakaradyaan na yagapasingud da si Isa sang Awrosalam. ¹³ Agaw kyomamang silan ng mga sanga ng palmera aw lyomogwa silan sikun sang syodad antak songonon nilan si Isa na yagalaong silan ng matanog,

“Pojiun ta yang Tohan!

Atagan gao ng kadyawan yaning syosogo ng Tohan!*

Atagan gao ng kadyawan yang soltan sang bangsa Israil!”

¹⁴ Ansinyan aon kikita ni Isa na sambok na nati ng asno aw syasakayan nan. Yamainang yani sobay sang yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

¹⁵ “Kamo na mga taga Siyon, ayaw kamo magkalluk

kay dyomatung da yang soltan mayo

na yakasakay sang nati ng asno.”†

¹⁶ Sidto na wakto wa pa makasabot yang mga inindowan ni Isa daw ono yang mana sinyan na kyakatamanan. Awgaid pagbarik ni Isa adto sang sorga, yamakasabot da silan na yang idto na ininang ng mga otaw yang pagtoman sang yamakasorat sang Kitab makapantag kanan.

* **12:13** 12:13 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 118:25-26. † **12:15** 12:15 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 9:9.

17 Na, yang mga otaw na yakakita sang pagtawag ni Isa kang Lasaro sikun sang kobor kipat sang pagbowi oman kanan, silan yang yagagogod ng makapantag sinyan adto sang kadaigan na mga otaw. 18 Sabap sinyan madaig yang mga otaw na yosongon kang Isa kay yamakadungug silan sidtong katingaan na ininang nan. 19 Ansinyan yagalaong yang mga Parisi sang matag-isa kanilan, “Na, waa day amainang ta! Tanawa mayo, yang kariko ng mga otaw yamagad da kanan!”

Aon mga Grik na Mallini Kimita kang Isa

20 Ansinyan aon oman mga Grik na yakadto sang Awrosalam antak magpoji sang Tohan sang wakto ng Pakaradyaan ng Paglabay. 21 Yodood silan kang Pilip na sambok sang mga inindowan ni Isa na taga Bitsayda na sakop ng Jalil. Yagalaong silan kanan, “Kay Sir, karim gao nami mapagkita kang Isa.” 22 Agaw kyakadtowan ni Pilip si Andriyas, aw silan dowang yang yakadto kang Isa aw paglaonga nilan.

23 Yagalaong si Isa kanilan, “Dyomatung da yang wakto na abantogon ako na Anak ng Manosiya. 24 Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na yang amaitabo kanak magonawa sang pagpugas ng bini. Kong yang bini di mapugas sang lopa, magapabilin yan ng sambok gaid na bini. Awgaid kong mapugas aw malubung sang lopa na maynang patay da, motobo yan aw amamonga ng madaig. 25 Yang otaw na yang pyapalabi nan yang kanan ginawa, akawaan sinyan. Awgaid yang otaw na wa nan atagi

ng bili yang kanan kinabowi adi sang donya, akaonan ng kinabowi na way kataposan. ²⁶ Sino-sino yang marim magtoman sang mga sogo ko, dait na mosonod yan kanak antak maskin wain ako, idto oman yang sogowanun ko. Aw idtong yotoman sang mga sogo ko abantogon ng kanak Ama.”

Pyapakatigam ni Isa yang kanan Pagkamatay

²⁷ Yagalaong oman si Isa, “Adon mabugat yang ginawa ko. Ono kowaw yang inangun ko? Apan-gayoon ko sang kanak Ama na olowasun nan ako sikun sining wakto ng kasikotan? Dili! Kay yakani ako antak agian ko yani na kasikotan.”

²⁸ Aw yagalaong pa yan, “O kay Ama, pakitaan gao yang kabantogan ng ngaan mo.”

Ansinyan aon sowara sikun sang sorga na yagalaong, “Pyapakita da ko yang kabantogan ko, aw apakitaun ko oman.”

²⁹ Na, yang mga otaw na yagaindug ansan yamakadungug sidtong sowara aw yagalaong silan, “Yagalinti kowaw.” Awgaid aon kadaigan na yagalaong, “Aon malaikat na yapagbaaw kanan.”

³⁰ Awgaid yagalaong si Isa, “Pyapadungug ng Tohan yani na sowara sabap kamayo, dili sabap kanak. ³¹ Adon dyomatung da yang wakto na hokoman ng Tohan yang mga otaw na wa apan-gagad kanan. Yani oman yang wakto na amatalo da nan si Iblis na yan yang yagadato ansining donya kay amakamang da kanan yang kapatot ng pagdato. ³² Awgaid ako, kong lyalansang aw pyapataas da ako adto sang kros, apadoodon ko

kanak yang kariko ng mga otaw.” ³³ Yani yang pyagalaong ni Isa antak pakatigam nan daw ono yang pamaagi ng pagkamatay nan.

³⁴ Ansinyan yagalaong yang mga otaw, “Kyakatigaman nami na yamakasorat sang Kitab na yang Almasi di amatay. Nanga sa yagalaong kaw na yang Anak ng Manosiya dait alansang aw pataasun sang kros? Sino kadi yaning Anak ng Manosiya?”

³⁵ Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Di amadogay amawaa kamayo yang allag. Agaw, pagpanaw kamo sang kaamdagan sarta adi pa kamayo yang allag antak di kamo adatungan ng kaduguuman. Kay yang yagapanaw sang kaduguuman di matigam daw makain yan kadto. ³⁶ Pagsarig kamo kanak na ako yang allag sarta adi pa ako kamayo antak mabaoy kamo ng mga otaw na sakop sang kaamdagan.” Paglaong nan sinyan, pyomanaw yan na way yamatigam sang akadtowan nan.

Yang mga Yahodi dili Amangintoo kang Isa

³⁷ Na, maskin madaig da yang mga katingaan na ininang ni Isa sang atobangan ng mga otaw, wa silan apangintoo kanan. ³⁸ Yamainang yani antak matoman yang syosorat ni Nabi Isayas na yagalaong,

“Ya Tohan, nanga sa tagbi gaid yang yamangintoo sang pyapayapat nami?”

Nanga sa tagbi gaid yang yamakasabot na pyapakita mo kanilan yang kanmo kabarakat?"‡

³⁹ Yagalaong oman si Nabi Isayas daw nanga sa wa silan apangintoo kay laong nan,

⁴⁰ "Pyapakabota silan ng Tohan antak di silan makakita,

aw pyapakatigas nan yang kanilan oo antak di silan makasabot

aw di silan mabarik adi kanak," laong ng

Tohan, "kay antak pakadyawon ko silan."§

⁴¹ Maynini yang pyagalaong ni Nabi Isayas kay kikita nan dadaan yang kabantogan ni Isa aw makapantag kang Isa yani na pyaglaongan nan.*

⁴² Na, maskin maynan, madaig yang mga pangoo ng mga Yahodi na yamangintoo kang Isa. Awgaid sabap ng yamalluk silan sang mga Parisi wa silan magapakatigam na yamangintoo silan antak di silan palogwaun sikun sang jamaa nilan.

⁴³ Kay pyapalabi nilan yang pagbantog ng mga otaw kaysang pagbantog ng Tohan.

Yang Pyaglaongan ni Isa yang Magahokom sang Manosiya

⁴⁴ Ansinyan yagalaong si Isa ng matanog, "Sino-sino yang yamangintoo kanak, dili ako

‡ **12:38** 12:38 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:1. § **12:40** 12:40 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:10. *

12:41 12:41 Yang *kabantogan* ni Isa na kikita ni Nabi Isayas yang pagtaripunda kanan ng mga otaw kipat sang pagkamatay nan para sang mga dosa ng manosiya, kipat oman sang pagkabowi oman nan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:13–53:12.

gaid yang pyapangintoowan nan, awgaid yamangintoo oman yan sang Tohan na yagasogo kanak. ⁴⁵ Yang otaw na yakakita kanak, yakakita oman sang Tohan na yagasogo kanak. ⁴⁶ Yakani ako sang donya antak magatag ng kaamdagan sang manosiya kay antak di magpabilin sang kaduguuman yang maskin sino na amangintoo kanak.

⁴⁷ “Yang otaw na yamakadungug sang pyaglaongan ko awgaid di nan apangagadan, di ko yan hokoman. Kay yakani ako adi sang donya dili antak hokoman ko yang mga otaw awgaid antak lowasun ko silan. ⁴⁸ Awgaid aon magahokom sidtong otaw na magatarikod kanak aw di amangintoo sang pyaglaongan ko. Yang pyaglaongan ko, idto sagaw yang magahokom kanan sang Allaw na Maori. ⁴⁹ Kay yang pyaglaongan ko dili sikun sang sarili ko na dumduman awgaid sikun sang Ama na yagapadaa kanak. Yan yang yagasogo kanak daw ono yang dait ko paglaong. ⁵⁰ Aw yamatigam ako na yang sogo nan makaatag ng kinabowi na way kataposan. Agaw sagaw maskin ono yang pyagasogo kanak ng Ama, idto yang pyagalaong ko.”

13

Yagaogas si Isa sang Siki ng mga Inindowan nan

¹ Ansinyan nang wa pa magasogod yang Pakaradyaan ng Paglabay, kyakatigaman dadaan ni Isa na dyomatung da yang wakto na mapanaw da yan sikun disining donya aw magabarik yan

adto sang Ama. Sikun pa sang ona dakowa sang pangatayan ni Isa yang mga otaw na kanan sakop adi sining donya. Aw adon pyapakita nan kanilan daw ono yang kadakowa ng lugun nan kanilan.

² Pagkagabi disinyan yanagpangan si Isa aw yang mga inindowan nan. Adon, si Yodas na anak ni Simon Iskariyot, byubutangan yan dadaan ni Iblis ng dumduman na magatraydor kang Isa. ³ Kyakatigaman ni Isa na yatag kanan ng Ama yang kapatot makapantag sang kariko. Aw kyakatigaman oman nan na sikun yan sang Tohan aw magabarik oman yan adto sang Tohan. ⁴ Agaw, sarta yanagpangan pa silan, imindug si Isa aw lobasa nan yang syasapaw nan na dagom aw yagatapis ng towalya. ⁵ Pagkatapos san, yagaobo yan ng tobig sang planggana aw yagasogod yan magogas sang siki ng mga inindowan nan aw tyatrapowan nan ng towalya na kanan pyagatapis.

⁶ Adon, pagdood nan kang Simon Pitros, yagalaong si Pitros kanan, “Kay Dato, ikaw ba yang magao gas sang siki ko?”

⁷ Tyomobag si Isa, “Adon wa pa kaw akatigam daw ono yang mana sining ininang ko. Awgaid sang madatung na mga allaw akatigaman da mo.”

⁸ Yagalaong si Pitros, “Di na di ako mosogot na ikaw yang magao gas sang siki ko!”

Tyomobag si Isa, “Kong di ko ogasan yang siki mo, way labot mo kanak.”

⁹ Yagalaong si Pitros, “Kay Dato, kong maynan, dili gaid ng siki ko yang ogasan mo awgaid maskin pa yang arima aw oo ko!”

¹⁰ Yagalaong si Isa, “Yang otaw na yakasogbo, malinis da yang lawas nan. Siki dakman yang kinaanglan oman ogasan. Kamo, sotti yang pangatayan mayo, awgaid dili ng kariko mayo.”

¹¹ Kyakatigaman ni Isa daw sino yang magatraydor kanan aw sabap sinyan yagalaong yan na dili ng kariko nilan sotti.

¹² Na, pagkatapos nan ogasan yang siki ng mga inindowan nan, yamandagom da oman yan aw byomarik adto sang pyagaingkodan nan. Ansinyan yagaosip yan kanilan, “Yakasabot kamo daw ono yang ininang ko kamayo?”

¹³ Tyatawag mayo ako na Magiindoway aw Dato. Osto yan kay ako sagaw yang magiindoway aw Dato mayo. ¹⁴ Na, kong ako na Dato aw magiindoway mayo yang yagaogas sang siki mayo, dait na kamo oman magaogas sang siki ng kada isa kamayo. ¹⁵ Yatagan ta kamo ng opamaan antak inangun mayo daw ono yang ininang ko kamayo. ¹⁶ Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na yang sogowanun dili labaw sang kanan amo, aw yang syosogo dili labaw sang yagasogo kanan. ¹⁷ Adon kay kyakatigaman da mayo yani na mga butang, kadyaw ng ginawa mayo kong apangagadan mayo.

¹⁸ “Na, yani na pyagalaong ko dili makapantag sang kariko mayo kay kyakatigaman ko daw sino yang pipili ko. Awgaid dait na amatoman yang yamakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Yang

yumupud kanak koman yamainang ng kalaban ko.*

¹⁹ “Pyagalaong ta kamo sini dadaan sang wa pa yan akaitabo kay antak aw amaitabo da, amangintoo da kamo daw sino ako. ²⁰ Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na yang otaw na matarima sang abir sino na osogoon ko, ako oman yang atarimaun nan. Aw yang matarima kanak, matarima oman sang yagasogo kanak.”

Yagalaong si Isa na aon Magatraydor kanan
(*Mat. 26:20-25; Mark. 14:17-21; Luk. 22:21-23*)

²¹ Paglaong sinyan ni Isa, mabugat yang ginawa nan aw yagalaong yan ng direktso sang mga inindowan nan, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na aon sangka otaw kamayo na magatraydor kanak.”

²² Ansinyan yanagtinanaway yang mga inindowan kay wa silan akatigam daw sino yang pyagalaong nan. ²³ Na, yang inindowan na dakowa sang pangatayan ni Isa yagaingkod ansang masaid kanan. ²⁴ Sisinyasan yan ni Simon Pitros antak osipun nan si Isa daw sino yang pyagalaong nan.

²⁵ Agaw yagasandig idtong inindowan kang Isa aw osipa nan, “Kay Dato, sino yang magatraydor kanmo?”

²⁶ Tyomobag si Isa, “Yang otaw na atagan ko sining pan pagkatapos ko daritan sang sawsawan, yan yang magatraydor kanak.” Ansinyan

* **13:18** 13:18 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 41:9.

dyadarit nan yang pan aw yatag nan kang Yodas na anak ni Simon Iskariyot. ²⁷ Pagdawat ni Yodas sang pan, syosuudan dayon yan ni Iblis.

Yagalaong kanan si Isa, “Anda, pagdari aw inanga yang karim mo inangun.” ²⁸ Awgaid way maskin isa sang mga inindowan nan na yamakasabot daw nanga sa maynidto yang pyagalaong nan kang Yodas. ²⁹ Yang kadaigan kanilan yagadumdum na syosogo nan si Yodas antak magbili ng kikinaanglan nilan para sang pakaradyaan atawa antak magatag ng sidoka adto sang mga miskinan kay si Yodas yang yagadaa sang lasakanan ng sapi nilan. ³⁰ Na, pagkatapos ni Yodas koman ng pan, lyomogwa dayon yan. Gabi da sidto na wakto.

Yang Bago na Sogowan

³¹ Pagpanaw ni Yodas, yagalaong si Isa, “Adon apakita da yang kabantogan ko na Anak ng Manosiya. Aw apakita oman yang kabantogan ng Tohan sabap kanak.† ³² Na, kong pyapakita da yang kabantogan ng Tohan sabap kanak, apakita oman ng Tohan yang kabantogan ko na Anak ng Manosiya, aw inangun dayon nan.”‡

³³ “Mga lomon ko, di da ako magadogay adi kamayo. Panganapun mayo ako, awgaid magonawa sang pyagalaong ko sang mga pangoo ng

† **13:31** 13:31 Yang *kabantogan* ni Isa na pyagalaong ansini makita sang pagkamatay aw pagkabowi oman nan. Aw sang mayninyan na pangitabo makita oman yang kabarakat aw *kabantogan* ng Tohan. ‡ **13:32** 13:32 Kabain sang *kabantogan* ni Isa yang pagbarik nan adto sang sorga. Tanawa oman sang sura 7:39.

mga Yahodi, pagalaongon ta kamo adon na di kamo makakadto sang akadtowan ko.

³⁴ “Adon aon bago na sogowan na atag ko kamayo na paglinugunay kamo. Magonawa sang lugun ko kamayo dait na malugun oman kamo sang kada isa kamayo. ³⁵ Kay kong maglinugunay kamo, akatigaman ng kariko ng mga otaw na kamo mga inindowan ko.”

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Ikilaa kanan

(*Mat. 26:31-35; Mark. 14:27-31; Luk. 22:31-34*)

³⁶ Yagaosip si Simon Pitros, “Kay Dato, makain kaw kadto?”

Tyomobag si Isa, “Di kaw makaagad kanak sang akadtowan ko adon. Awgaid sang madatung na mga allaw makasonod da kaw kanak.”

³⁷ Yagaosip oman si Pitros, “Kay Dato, nanga sa di ako makaagad kanmo adon? Andam ako magpakamatay para kanmo.”

³⁸ Yagalaong si Isa, “Andam ba kaw magpakamatay para kanak? Sang bunna-bunna pagalaong ko kanmo na sang di pa magatagaok yang laboyo, makatoo kaw maglaong na wa kaw ikilaa kanak.”

14

Si Isa yang Daan Pasingadto sang Tohan

¹ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Ayaw kamo magkarido. Pagsarig sang Tohan aw pagsarig oman kanak. ² Adto sang baay ng kanak Ama madaig yang mga

kowarto. Kong di yan ng bunna, di ako magalaong kamayo na makadto da ako antak andamun ko yang pagauyaan mayo. ³ Na, pagkatapos aw maandam da ko, magabarik ako adi aw paagadun ta kamo kay antak daw wain ako, idto oman kamo. ⁴ Aw kyakatigaman mayo yang daan pasingadto sang akadtowan ko.”

⁵ Ansinyan yagalaong si Tomas kanan, “Kay Dato, wa nami akatigami daw makain kaw kadto. Monono da nami katigaman yang daan?”

⁶ Tyomobag si Isa, “Ako yang daan, yang kabunnaan aw yang kinabowi. Way makakadto sang Ama kong dili pinaagi kanak. ⁷ Kong kikilaa mayo ako, kikilaa oman mayo yang kanak Ama. Aw sikun adon kikilaa da mayo yan aw kikita da mayo.”

⁸ Yagalaong si Pilip, “Kay Dato, pakitaan gao kanami yang Ama. Aw osto da yan para kanami.”

⁹ Yagalaong si Isa, “Pilip, dogay da ako adi kamayo, awgaid wa pa kaw ikilaa kanak? Sino-sino yang yakakita kanak, yakakita oman sang Ama. Nanga sa yagalaong kaw na ‘pakitaan gao kanami yang Ama?’ ¹⁰ Nanga kaw, kay Pilip, wa kaw apangintoo na yagakasambok kami sang Ama ko? Yang pyagaindo ko kamayo dili sikun kanak. Awgaid yang Ama na idi kanak, yan yang yagainang sang mga gawbuk na ininang ko. ¹¹ Pangintoowi mayo yang pyagalaong ko na iyan ako sang Ama aw yang Ama idi kanak. Kong di kamo mangintoo sang pyaglaongan ko, na, pag-pangintoo da kamo sabap sang mga katingaan na ininang ko. ¹² Sang bunna-bunna pagalaong

ko kamayo na sino-sino yang mangintoo kanak, makainang yan sang ininang ko. Aw labaw pa sinyan yang amainang nan kay magabarik ako adto sang kanak Ama. ¹³ Aw abir ono yang apangayoon mayo sang ngaan ko inangun ko kay antak mabantog yang Ama sabap kanak na Anak nan. ¹⁴ Sagaw, kong mangayo kamo sang ngaan ko, abir ono yang apangayoon mayo, inangun ko.”

Yagapasad si Isa na Apadaa nan yang Nyawa ng Tohan

¹⁵ Yagalaong oman si Isa, “Kong pyapakadakowa mayo ako sang pangatayan mayo, apangagadan mayo yang mga sogowan ko. ¹⁶ Aw pangayoon ko sang Ama na atagan nan kamo ng isa koman na Magtatambagay poli kanak na magapabilin kamayo taman sa taman. ¹⁷ Yani na Magtatambagay yang Nyawa ng Tohan na magaindo kamayo ng kabunnaan. Yang mga otaw na kadodonya gaid yang dumduman di makatarima sang Nyawa ng Tohan kay wa nilan ikitaa aw wa oman nilan ikilaa. Awgaid kamo, ikilaa kamo kanan kay iyan yan kamayo aw magauya yan sa suud ng pangatayan mayo. ¹⁸ Na, maskin mapanaw da ako, di ta kamo ibiyaan kay magabarik oman ako adi kamayo. ¹⁹ Di amadogay di da ako ikitaun ng mga otaw adi sang donya. Awgaid kamo, makakita oman kamo kanak. Sabap ng bowi ako taman sa taman, kamo oman amabowi taman sa taman.

²⁰ Pagdatung sinyan na allow,* akatigaman da mayo na yagakasambok kami sang kanak Ama aw magonawa sinyan, yagakasambok ako kamayo aw kamo oman yagakasambok kanak. ²¹ Sino-sino yang matarima sang mga sogowan ko aw apangagadan nan, yan yang otaw na yagapakadakowa kanak sang kanan pangatayan. Aw yang otaw na yagapakadakowa kanak sang kanan pangatayan, dakowa oman sang pangatayan ng kanak Ama. Magonawa sinyan, dakowa yan sang kanak pangatayan aw apakatigam ko kanan daw sino ako.”

²² Ansinyan yagalaong si Yodas, awgaid dili ni Yodas Iskariyot, laong nan, “Kay Dato, nanga sa kami gaid yang apakatigamun mo makapantag sang sarili mo aw dili yang kariko ng mga otaw?”

²³ Tyomobag si Isa, “Sino-sino yang yagapakadakowa kanak sang kanan pangatayan, apangagadan nan yang pyaglaongan ko. Dakowa yan sang pangatayan ng kanak Ama, aw yang kanak Ama aw ako magauya adto sang pangatayan nan. ²⁴ Sino-sino yang wa magapakadakowa kanak sang kanan pangatayan, di nan apangagadan yang pyaglaongan ko. Yani na pyaglaongan na dyudungug mayo dili sikun kanak awgaid sikun sang Ama na yagasogo kanak.

²⁵ “Yani na mga butang pyagalaong ko kamayo sarta idi pa ako kamayo. ²⁶ Awgaid yang Magtatambagay, yang Nyawa ng Tohan na apadaa kamayo ng Ama poli kanak, yan yang magaindo

* **14:20** 14:20 Yang karim ipasabot ng *sinyan na allow* yang allow ng pagkabowi oman ni Isa.

kamayo ng kariko ng mga butang aw magapad-umdum kamayo ng kariko ng pyagalaong ko kamayo.

²⁷ “Kalinaw sang pangatayan aw dumduman mayo yang ibilin ko kamayo. Yani na kalinaw yagasikun kanak aw di yan magonawa sang kalinaw na akaatag ng mga otaw adi sang donya. Agaw, ayaw kamo magkarido aw ayaw oman kamo magkalluk.

²⁸ “Pyagalaong da ta kamo na mapanaw ako aw magabarik oman ako adi kamayo. Kong dakowa ako sang pangatayan mayo, amasowat gao kamo na makadto ako sang kanak Ama kay labaw pa yan kanak. ²⁹ Pyagalaong da ta kamo sini sang wa pa yan akaitabo kay antak aw amaitabo da, amangintoo da kamo kanak. ³⁰ Na, di da ko pataasun yang pagalaong ko kamayo kay madari da domatung yang pangoo na yagadato ansining donya. Awgaid way kapatot nan kanak. ³¹ Awgaid maskin maynan, otogotan ko yang amaitabo kanak antak katigaman ng mga otaw adi sang donya na kyakalugunan ko yang kanak Ama aw inangun ko yang kariko ng pyagasogo nan kanak.

“Abay da. Mapanaw da kita.”

15

Si Isa yang Tyatawag na Ponowan ng Tyatanum

¹ Ansinyan yagalaong oman si Isa sang mga inindowan nan, “Ako yang bunna na ponowan

ng tyatanum* aw yang kanak Ama yang yagaa-
 timan sinyan. ² Yang kariko ng mga sanga na
 di amamonga, opoton ng kanak Ama. Awgaid
 yang kariko ng mga sanga na yamamonga,
 ototowan aw ilinisan nan antak magkadaig yang
 bonga. ³ Kamo, lilinisan da kamo sabap sang
 pyagaindo ko kamayo. ⁴ Pagpabilin kamo adi
 kanak aw ako magapabilin adto kamayo. Yang
 sanga na di magapabilin sang ponowan, di ama-
 monga. Magonawa sinyan, di kamo amamonga
 kong di kamo magapabilin adi kanak.”

⁵ Pyapadayon ni Isa yang pasombingay, laong
 nan, “Ako yang ponowan ng tyatanum aw kamo
 yang mga sanga. Sino-sino yang magapabilin
 adi kanak aw ako magapabilin adto kanan,
 amamonga ng madaig. Awgaid kong mihiya
 kamo kanak, way amainang mayo. ⁶ Sino-sino
 yang di magapabilin adi kanak magonawa yan
 sang sanga na itimbag aw amagango. Yang
 mayninyan na mga sanga itiponon aw timbagan
 adto sang atoon antak sonogon. ⁷ Awgaid kong
 abay kamo magpabilin adi kanak aw yang mga
 pyaglaongan ko magapabilin sang pangatayan
 mayo, atag ko kamayo yang abir ono na apangay-
 oon mayo. ⁸ Kong amamonga kamo ng madaig,†

* **15:1** 15:1 Yang tanum na pyagaisgotan ansini yang tanum ng grips na gyagamit sang Kitab Tawrat silbi opamaan sang bangsa Israil. Tanawa sang Kitab Jabor 80:8-16 aw Kitab Tawrat, Nabi Isayas 5:1-7. Awgaid kasagaran aon akasaway ng Tohan sang bangsa Israil. Sabap sinyan si Isa yang tyatawag na bunna na tanum ng grips. † **15:8** 15:8 Yang *bonga* ng mga otaw na yamangagad kang Isa Almasi yang madyaw na batasan. Tanawa sang Kitab Injil, Galatiya 5:22-23 aw Iposos 5:9.

amabantog yang kanak Ama. Aw ansinyan akatigaman na kamo bunna na mga inindowan ko. ⁹ Kyakalugunan ako ng Ama. Magonawa sinyan kyakalugunan ta kamo. Agaw pagpabilin kamo sang lugun ko. ¹⁰ Kong apangagadan mayo yang mga sogowan ko, magapabilin kamo sang lugun ko magonawa kanak na pyapangagadan ko yang mga sogowan ng kanak Ama aw yagapabilin ako sang lugun nan.

¹¹ “Pyagalaong ta kamo sini antak kaonan kamo ng kasowat na magonawa sang kasowat ko aw antak makomplito yang kasowat mayo. ¹² Yani yang sogo ko kamayo na paglinugunay kamo magonawa sang lugun ko kamayo. ¹³ Way lugun na labaw pa sang lugun ng otaw na magapakamatay para sang mga amigo nan. ¹⁴ Kamo, mga amigo ta kamo kong apangagadan mayo yang mga sogo ko kamayo. ¹⁵ Di da ta kamo tawagun na mga sogowanun kay yang sogowanun wa akatigam daw ono yang inangun ng amo nan. Awgaid kamo, tyatawag ta kamo na mga amigo ko kay pyapakatigam ta kamo sang kariko ng dyudungug ko adto sang kanak Ama. ¹⁶ Dili kamo yang yagapili kanak, awgaid ako yang yagapili kamayo aw pipili ta kamo antak mamonga kamo aw yang bonga mayo magapabilin taman sa taman. Aw ansinyan abir ono yang apangayoon mayo adto sang Ama sang ngaan ko, atag nan kamayo. ¹⁷ Na, yani yang sogo ko kamayo na paglinugunay kamo.”

*Yang mga Yamangintoo kang Isa Dyudumtan
ng mga Otaw*

¹⁸ Yagalaong oman si Isa sang mga inindowan nan, “Ayaw kamo magkatingaa kong odumtan kamo ng mga otaw na kadodonya gaid yang dumduman. Dumduma da gaid mayo na ako yang ona na dyudumtan nilan. ¹⁹ Kong magonawa kamo sang mga otaw na kadodonya gaid yang dumduman, kyakallinian gao kamo nilan. Awgaid tuna kamo kay pipili ta kamo aw pyagalain ta kamo sinyan na mga otaw. Agaw sagaw dyudumtan kamo nilan. ²⁰ Na, dumduma mayo yang pyagalaong ko kamayo na yang sogowanun dili labaw sang amo nan. Kong pyapakasikotan nilan ako, kamo da oman yang apakasikotan nilan. Kong pyapangagadan nilan yang mga pyaglaongan ko, apangagadan oman nilan yang mga pyaglaongan mayo. ²¹ Yang kariko sinyan inangun nilan kamayo sabap sang pagpangintoo mayo kanak kay wa nilan ikilaa yang Tohan na yagasogo kanak. ²² Kong wa ako akani sang donya aw magaindo kanilan ng kabunnaan, way gao dosa nilan. Awgaid adon, di silan makapaglaong na way dosa nilan kay pyapakatigam ko kanilan yang kabunnaan. ²³ Sino-sino yang yagadumut kanak, yagadumut oman sang kanak Ama. ²⁴ Kong wa nilan ikitaa yang mga katingaan na ininang ko na wa akainang ng abir sino, way gao dosa nilan. Awgaid kikita da nilan, aw maskin maynan, dyudumtan nilan ako aw yang kanak Ama. ²⁵ Awgaid yamainang yani antak matoman yang yamakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Dyudumtan ako nilan na waa say

pyagasabapan.' "‡

²⁶ Laong oman ni Isa, "Apadaa ko kamayo yang Magtatambagay, yang Nyawa ng Tohan na mag-aindo kamayo ng kabunnaan. Makani yan sikun sang Ama aw pagdatung nan, magalaong yan ng makapantag kanak. ²⁷ Kamo oman, dait kamo magpakatigam sang mga otaw ng makapantag kanak kay sikun sang pirmiro yamagad kamo kanak.

16

¹ "Na, yang kariko sinyan yang pyagalaong ko kamayo antak di mawaa yang pagpangintoo mayo kanak. ² Sang madatung na mga allaw apalogwaun kamo sikun sang jamaa ng mga Yahodi. Madatung sagaw yang wakto na sino-sino yang magapatay kamayo magadumdum na pyapangagadan nilan yang karim ng Tohan. ³ Yani yang inangun nilan kamayo kay wa silan ikilaa sang Ama aw wa oman silan ikilaa kanak. ⁴ Pyagalaong ta kamo sini kay antak pagdatung ng wakto na inangun da nilan yani kamayo, akadumduman mayo yang pyagalaong ko kamayo. Sangaon wa ta kamo paglaonga sini na mga butang kay iyan pa ako kamayo.

Yang mga Inang ng Nyawa ng Tohan

⁵ "Awgaid adon magabarik ako sang yagasogo kanak. Awgaid way maskin sambok kamayo na yagaosip daw makain ako kadto. ⁶ Aw adon na pyagalaong da ta kamo, mabugatay yang ginawa

‡ 15:25 15:25 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 35:19 aw 69:4.

mayo. ⁷ Awgaid bunna yaning pagalaong ko kamayo na mas madyaw kamayo na mapanaw ako. Kay kong di ako mapanaw, di makani yang Magtatambagay. Awgaid kong mapanaw ako, apadaa ko yan kamayo. ⁸ Pagdatung ng Magtatambagay, apakatigam nan sang mga otaw na wa apangagad sang Tohan na sayup yang dumduman nilan makapantag sang dosa, apakatigam nan kanilan daw ono yang pamaagi ng Tohan na amainang ng matorid yang manosiya, aw apakatigam nan kanilan daw ono yang paghokom ng Tohan. ⁹ Apakatigam nan sang mga otaw na yamakadosa silan kay wa silan apangintoo kanak. ¹⁰ Apakatigam nan kanilan na mapakay silan mainang ng matorid kay makadto ako sang Ama aw di da mayo ako ikitaun. ¹¹ Aw apakatigam nan kanilan makapantag sang paghokom ng Tohan na yokoman da si Iblis, yang pangoo na yagadato ansining donya.

¹² “Na, madaig pa gao yang pagalaong ko kamayo awgaid di pa mayo masabot adon. ¹³ Awgaid pagdatung ng Nyawa ng Tohan na yan yang magaindo ng kabunnaan, atabangan nan kamo pagsabot sang kariko ng kabunnaan. Yang pagaindo nan dili sikun kanan, awgaid daw ono yang dyudungug nan, idto gaid yang pagalaong nan kamayo. Aw apakatigam nan kamayo daw ono yang amaitabo sang madatung na mga allaw. ¹⁴ Atagan nan ako ng kabantog kay sikun kanak yang apakatigam nan kamayo. ¹⁵ Yang maskin ono na kanang Ama, kanak oman. Agaw sagaw pyagalaong ko kamayo na

yang kariko ng apakatigam kamayo ng Nyawa ng Tohan yagasikun kanak.”

Yang Kabugat ng Ginawa Amabaoy ng Kasawat

¹⁶ Yagalaong oman si Isa, “Di amadogay di da mayo ako ikitaun, awgaid di oman amadogay aw ikitaun da oman mayo ako.”

¹⁷ Na, yanaginosipay da yang kadaigan ng mga inindowan nan, laong nilan, “Ono yang karim nan ipasabot sining pyagalaong nan na di amadogay di da natun yan ikitaun, aw di oman amadogay aw ikitaun da oman natun? Aw yagalaong pa yan na amaitabo yan sabap ng makadto yan sang Ama. ¹⁸ Ono kadi yang karim nan ipasabot sang di amadogay? Di gaid kita makasabot sang pyagalaong nan!”

¹⁹ Na, kyakatigaman ni Isa na karim gao magosip kanan yang mga inindowan nan, agaw yagalaong yan kanilan, “Di ba yanaginosipay kamo daw ono yang karim ko ipasabot sang pyagalaong ko na di amadogay di da mayo ako ikitaun, aw di oman amadogay aw ikitaun da oman mayo ako? ²⁰ Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na yang mga otaw na wa apangagad sang Tohan amasawat, awgaid kamo magatiyao sabap sang kabugat ng ginawa mayo. Awgaid amawaa oman yang kabugat ng ginawa mayo aw amabaoy ng kasawat. ²¹ Magonawa yan sang sambok na bobay na yagapamati kay dyomatung da yang wakto na amanganak da yan. Awgaid pagkaotaw da ng isu, akaringawan da nan yang kairap nan sabap ng yamasawat

yan na yamaotaw da yang isu. ²² Magonawa sinyan yang kabutang mayo. Adon mabugat yang ginawa mayo, awgaid magakita oman kita. Aw ansinyan amasowat kamo aw way maskin sino na makaagaw sang kasowat mayo. ²³ Na, pagdatung sinyan na allaw, di da kinaanglan na magaosip pa kamo kanak ng maskin ono. Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na abir ono yang apangayoon mayo sang Ama sang ngaan ko, atag nan kamayo. ²⁴ Sikun sangaon sampay adon wa pa kamo makapangayo ng maskin ono sang ngaan ko. Agaw, pangayo kamo kay atagan kamo aw ansinyan amakomplito yang kasowat mayo.”

Dyadaog ni Isa yang Kaatan adi sang Donya

²⁵ Yagalaong oman si Isa, “Pyagalaong ta kamo sini na mga butang pinaagi sang mga pasombingay. Awgaid madatung yang wakto na di da ako magapasombingay, awgaid direktso da yang pagalaong ko kamayo makapantag sang Ama. ²⁶ Pagdatung sinyan na allaw, kamo da yang amangayo adto sang Ama sang ngaan ko. Di da kinaanglan na ako pa yang amangayo adto sang Ama para kamayo ²⁷ kay kyakalugunan kamo ng Ama. Dakowa kamo sang pangatayan nan kay pyapakadakowa mayo ako sang pangatayan mayo aw yamangintoo kamo na ako yagasikun sang Tohan. ²⁸ Bunna sagaw na yagasikun ako sang Ama aw yakani ako sang donya. Aw adon mapanaw da ako disining donya aw magabarik ako adto sang Ama.”

²⁹ Ansinyan yagalaong yang mga inindowan ni Isa, “Adon direktso da yang pyagalaong mo aw di

da pinaagi sang pasombingay. ³⁰ Yamatigam da kami adon na kyakatigaman mo yang kariko ng mga butang aw di da kinaanglan na magaosip pa kami kanmo. Sabap sinyan yamangintoo kami na ikaw yagasikun sang Tohan.”

³¹ Yagalaong si Isa, “Yamangintoo da kamo kanak adon? ³² Awgaid timani mayo na madatung yang wakto aw ini da yan adon na amangkakanat-kanat kamo obos. Managsiori da kamo sang matag baay mayo aw ibiyaan mayo ako. Awgaid maskin maynan, di ako ng sayda ko kay yang Ama yagapabilin adi kanak.

³³ “Na, pyagalaong ta kamo sini na mga butang antak kaonan kamo ng kalinaw sabap sang pagkasambok mayo kanak. Bunna na adi sang donya apakasikotan kamo. Awgaid pakatigsuna mayo yang pangatayan mayo kay dyadaog da ko yang kaatan adi sang donya.”

17

Yagadowaa si Isa

¹ Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan, imingao yan adto sang langit aw yagadowaa, laong nan,

“O kay Ama, dyomatung da yang wakto na pyagakahanda mo. Apakita mo gao adon yang kabantogan ko na Anak mo antak apakita ko oman yang kabantogan mo. ² Kay yatagan mo ako ng kapatot makapantag sang kariko ng manosiya antak atagan ko ng kinabowi na way kataposan yang kariko ng mga otaw na yatag mo kanak. ³ Aw yani yang kinabowi na way kataposan na yamatigam silan na ikaw

gaid yang bunna na Tohan aw yamatigam oman silan na ako yang Almasi na syosogo mo adi sang donya. ⁴ Pyapakita ko yang kabantogan mo adi sang donya kay tyatapos da ko yang gawbuk na pyapainang mo kanak. ⁵ Aw adon, kay Ama, pagbarik ko adto kanmo, atagi oman ako ng kabantogan magonawa sang kabantogan ko sidtong wakto na idto pa ako kanmo nang wa pa akabaoy yang donya.*

Yagadowaa si Isa para sang mga Inindowan nan

⁶ “Pyapakatigam ko daw sino kaw adto sang mga otaw na pipili mo sikun disining donya aw yatag mo kanak. Kanmo da silan sangaon aw yatag mo silan kanak. Aw pyapangagadan nilan yang pyaglaongan mo. ⁷ Aw adon kyakatigaman nilan na yang kariko ng yatag mo kanak yagasikun kanmo. ⁸ Kay pyagaindo ko kanilan yang pyagalaong mo kanak aw tyatarima nilan ingidto. Kyakatigaman da sagaw nilan na ako yagasikun kanmo aw yamangintoo silan na ikaw yang yagasogo kanak. ⁹ Adon magadowaa ako para kani-lan. Yani na pagdowaa ko dili para sang kariko ng manosiya awgaid para sang mga otaw na yatag mo kanak kay kanmo silan.

* **17:5** 17:5 Yang *kabantogan* na karim ipasabot ni Isa yang kapatot aw kabarakat na iyan kanan nang wa pa akabaoy yang donya. Tanawa sang Kitab Injil, Yahiya 1:1 aw 14. Sidtong wakto na pyapadonya si Isa, yangkun nan yang lawas aw kinaiya ng manosiya. Aw adon, pagbarik ni Isa adto sang sorga, abarik kanan yang kariko ng kapatot aw *kabantogan* nan. Tanawa sang Kitab Injil, Pilipi 2:6-9.

¹⁰ Yang kariko na kanak, kanmo oman aw yang kariko na kanmo, kanak oman. Aw yamabantog ako sabap kanilan. ¹¹ Di da ako magadogay ansining donya kay magabarik da ako adto kanmo. Awgaid silan, magapabilin pa silan ansining donya. O kay Ama na labi na sotti, bantayi silan antak mabantog yang ngaan mo na ngaan ko oman. Bantayi silan antak abay silan magkasambok magonawa sang pagkasambok natun. ¹² Sarta yumupud pa ako kanilan, byabantayan aw yatiman ko silan antak mabantog yang ngaan mo na ngaan ko oman. Aw way maskin isa kanilan na yamawaa adi kanak yatabiya sidtong otaw na pyagakahanda mo na isiksaun sang narka kay antak matoman yang yamakasorat sang Kitab.

¹³ “Adon madari da ako magbarik adto kanmo, awgaid sarta ini pa ako sang donya pagalaongon ko silan sining mga butang antak makomplito yang kasowat nilan magonawa sang kasowat ko. ¹⁴ Pyapakatigam ko kani-lan yang pyaglaongan mo aw dyudumtan da silan ng mga otaw na wa apangagad kanmo kay di da silan ng magonawa kanilan. Kay magonawa silan kanak na dili ako sakop ng donya. ¹⁵ Di ako amangayo na akamangun mo silan disining donya, awgaid yani yang pangayo ko na bantayan mo silan antak di silan daogon ni Iblis na pyagasikunan ng kariko ng kaatan. ¹⁶ Yang mga otaw na sakop mo magonawa kanak kay wa silan apangagad sang dumduman ng kadaigan na mga otaw adi sang donya. ¹⁷ Pagalainun mo gao silan sang

pagpangagad kanmo pinaagi sang pyaglaongan mo na magaindo kanilan ng kabunnaan. ¹⁸ Magonawa sang pagsogo mo kanak adi sang donya syosogo ko silan pagpayapat sang mga otaw adi sang donya. ¹⁹ Atag ko yang kinabowi ko sabap kanilan antak pagalainun oman silan sang pagpangagad kanmo.

Yagadowaa si Isa para sang Kariko ng mga Yamangintoo kanan

²⁰ “Adon, dili gaid ng mga inindowan ko yang pagadowaan ko awgaid yang mga otaw oman na amangintoo kanak sabap sang pagpayapat nilan. ²¹ O kay Ama, pangayoon ko na magakasambok yang dumduman aw pangatayan ng kariko nilan na magonawa sang pagkasambok natun na ikaw idi kanak, aw ako iyan kanmo. Magonawa oman sinyan, magakasambok gao silan kanatun antak mangintoo yang mga otaw adi sang donya na ikaw yang yagasogo kanak. ²² Yatag ko kanilan yang kabantogan na yatag mo kanak antak magkasambok silan magonawa kanatun na sambok da kita. ²³ Yagakasambok ako kanilan aw ikaw yagakasambok kanak. Amakomplito gao yang pagkasambok ng dumduman aw pangatayan nilan antak katigaman ng mga otaw adi sang donya na ikaw yang yagasogo kanak aw katigaman oman nilan na yang lugun mo kanilan magonawa sang lugun mo kanak.

²⁴ “O kay Ama, karim ko na yang mga otaw na yatag mo kanak makaupud kanak adto sang

sorga antak kitaun nilan yang kabantogan ko na idto yang kabantogan na yatag mo kanak sabap ng kyakalugunan da mo ako nang wa pa akabaoy yang donya.

²⁵ “O kay Ama, ikaw gaid yang matorid. Yang mga otaw adi sang donya wa ikilaa kanmo. Awgaid ako, kikilaa ta kaw aw kyakatigaman ng mga yamangintoo kanak na ikaw yang yagasogo kanak. ²⁶ Pyapakatigam ko kanilan daw sino kaw aw padayonon ko yang pagpakatigam ko kanilan antak yang lugun nilan sang matag-isa magonawa sang lugun mo kanak aw antak abay ako magpabilin sang pangatayan nilan.”

18

Yang Pagdakup kang Isa

(*Mat. 26:47-56; Mark. 14:43-50; Luk. 22:47-53*)

¹ Ansinyan pagkatapos magdowaa ni Isa, pyomanaw yan upud sang mga inindowan nan aw tyomaripag silan sang Tobig ng Kidron. Adto dipag kyomadto silan sang sambok na tanumanan.

² Adon, si Yodas na yan yang yagatraydor kang Isa, kyakatigaman nan idtong tanumanan kay yabay managkatipon ansan si Isa aw yang mga inindowan nan. ³ Agaw kyomadto si Yodas sidtong tanumanan na aon pyagaagad nan na sangka panon ng mga sondaon na taga Roma aw mga gowardya sang Baay ng Tohan na syosogo ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga Parisi. Aon daa nilan na mga saasa, mga lampara aw mga armas.

⁴ Adon si Isa, kyakatigaman nan yang kariko ng amaitabo kanan. Agaw, pagdatung ng mga sondao aw gowardya, syosongon nan silan aw yosip nan, “Sino yang yanap mayo?”

⁵ Tyomobag silan, “Si Isa na taga Nasarit.”

Yagalaong si Isa, “Ako ingidto.”

Na, si Yodas na yagatraydor kang Isa, imindug ansan upud sang mga sondao aw gowardya.

⁶ Paglaong ni Isa na “Ako ingidto,” yamatras silan aw yamangkatomba sang lopa. ⁷ Yosip da oman silan ni Isa, laong nan, “Sino agaw yang yanap mayo?”

Tyomobag oman silan, “Si Isa na taga Nasarit.”

⁸ Yagalaong si Isa, “Pyagalaong da ta kamo na ako ingidto. Kong ako yang yanap mayo, pabayai da gaid yaning mga kaupdanan ko.”

⁹ Yani yang pyagalaong ni Isa antak matoman yang pyaglaongan nan sang pagdowaa nan, “O kay Ama, wa akawaa kanak yang maskin isa sang mga otaw na yatag mo kanak.”*

¹⁰ Ansinyan gyagabot ni Simon Pitros yang lodyo na kanan tyatakos aw titibas nan yang sogowanun ng Dakowa na Imam. Aw yang karinto na taringa nan yamapotol. Yang ngaan sidtong sogowanun si Malkos.

¹¹ Yagalaong si Isa kang Pitros, “Barikan yang kanmo lodyo sang tagob! Yagadumdum ba kaw na di ko pagsabaran yang kasikotan na pyagakahanda kanak ng Ama?”

Dyadaa si Isa adto kang Anas

* **18:9** 18:9 Tanawa sang sura 6:39 aw 17:12.

¹² Ansinyan dyadakup si Isa ng mga sondao na taga Roma kipat sang kapitan nilan upud sang mga gowardya na bangsa Yahodi aw gyagapos nilan. ¹³ Pagkatapos san dyadaa nilan mona yan adto kang Anas, yang ogangan ni Kayapas na yan yang Dakowa na Imam sinyan na toig. ¹⁴ Si Kayapas idtong yagatambag sang mga pangoo ng mga Yahodi na mas madyaw na sambok na otaw gaid yang amatay kaysang kariko ng mga otaw.†

Yagalaong si Pitros na dili yan ng Inindowan ni Isa

(*Mat. 26:69-70; Mark. 14:66-68; Luk. 22:55-57*)

¹⁵ Na, si Simon Pitros aw yang sambok oman na inindowan yagasonod kang Isa. Yang inyan na inindowan kikilaa ng Dakowa na Imam, agaw yakasuud yan upud kang Isa sang pamanag ng baay ng Dakowa na Imam. ¹⁶ Awgaid si Pitros yamabilin adto logwa apit sang powertaan. Ansinyan yologwa da oman yang inindowan na kikilaa ng Dakowa na Imam aw pagkatapos nan mapagbaaw sang bobay na yagabantay sang powertaan pyapasuud nan si Pitros.

¹⁷ Ansinyan yagalaong idtong bobay kang Pitros, “Di ba inindowan kaw sidtong otaw na dyadakup nilan?”

Tyomobag si Pitros, “Dili.”

¹⁸ Adon, yang mga sogowanun aw yang mga gowardya yodook ng oring kay matignaw sidto na gabi. Yagaindug silan sang palibot ng atoon

† **18:14** 18:14 Tanawa sang sura 11:49-51.

antak kapasowan silan. Na, yodood si Pitros kanilan antak kapasowan oman yan.

Pyagaimbistigar si Isa ng Dakowa na Imam
(*Mat. 26:59-66; Mark. 14:55-64; Luk. 22:66-71*)

¹⁹ Ansinyan yosip si Isa ni Anas, na dati na Dakowa na Imam, makapantag sang mga inindowan nan kipat sang pyagaindo nan sang mga otaw.

²⁰ Tyomobag si Isa, “Klaro yang pagindo ko sang mga otaw kay yabay ako magindo adto sang mga pagsasambayanan aw sang Baay ng Tohan na ansan yagakatipon yang kariko ng mga Yahodi. Way pyagaindo ko ng sikrito. ²¹ Nanga sa ako yang yosip mo makapantag sang pyagaindo ko? Madyaw pa aw osipun mo yang mga otaw na yamakadungug kanak kay kyakatigaman nilan daw ono yang pyagaindo ko kanilan.”

²² Na, paglaong sinyan ni Isa, syasampal yan ng sambok na gowardya na yagaindug sang masaid kanan aw laong nan kanan, “Way addat mo. Ayaw pagtobaga yang Dakowa na Imam ng mayninyan!”

²³ Tyomobag si Isa, “Kong aon pyagalaong ko na maat, apakatigam mo gao sang kariko ng mga otaw adi sang hokmanan daw ono yang sayup ko. Awgaid kong madyaw yang pyagalaong ko, na, nanga sa syasampal mo ako?”

²⁴ Ansinyan pyapadaa ni Anas si Isa na gyagapos pa adto kang Kayapas na yan yang Dakowa na Imam sinyan na toig.

Yagalaong oman si Pitros na dili yan ng Inindowan ni Isa

(*Mat. 26:71-75; Mark. 14:69-72; Luk. 22:58-62*)

²⁵ Na, sarta yagaindug pa si Simon Pitros adto sang masaid sang atoon antak kapasowan yan, yosip yan ng mga otaw, laong nilan, “Di ba ikaw oman yang sambok na inindowan sidtong otaw?”

Awgaid yagalaong si Pitros, “Dili oy!”

²⁶ Ansinyan yosip oman yan ng sambok na soganun ng Dakowa na Imam na parinti nidtong otaw na titibasan ni Pitros ng taringa, laong nan, “Di ba kikita ta kaw adto sang tanumanan na yamagad kaw kang Isa?” ²⁷ Na, yagalaong da oman si Pitros na dili kono yan ng inindowan nan. Aw sidto na wakto yagatagaok yang laboyo.

Dyadaa si Isa adto kang Pilato

(*Mat. 27:1-2, 11-14; Mark. 15:1-5; Luk. 23:1-5*)

²⁸ Adon, nang omaganay da dyadaa nilan si Isa sikun sang baay ni Kayapas adto sang palasyo ng gobirnadador na taga Roma. Awgaid wa osuud yang mga pangoo ng mga Yahodi sang palasyo ng gobirnadador kay sobay sang kabatasanan nilan amabatar kono silan kong mosuud silan sang baay ng dili ng Yahodi. Aw kong amabatar silan sidto na allaw, di da silan makakan sang kandori sang Pakaradyaan ng Paglabay. ²⁹ Sabap sinyan lyomogwa si Pilato adto kanilan aw yagaosip yan daw ono yang kaso nilan sini na otaw.

³⁰ Tyomobag silan, “Kong wa yan makadosa, wa gao nami adaa adi kanmo.”

³¹ Yagalaong si Pilato, “Daa mayo yan aw kamo da yang magahokom kanan sobay sang Hokoman mayo.”

Awgaid yagalaong yang mga pangoo ng mga Yahodi, “Waa say kapatot nami paghokom na apatayun yang sambok na otaw.” ³² Na, yamainang yang kariko sinyan antak matoman yang pyagalaong ni Isa daw ono yang pamaagi ng pagkamatay nan.‡

³³ Ansinyan syomuud da oman si Pilato sang palasyo aw pyapatawag nan si Isa aw yosip nan, “Ikaw ba yang soltan ng mga Yahodi?”

³⁴ Yagalaong si Isa, “Yani na osip sikun ba kanmo atawa pyagalaong kaw ng kadaigan makapantag kanak?”

³⁵ Yagalaong si Pilato, “Sang pagtanaw mo, Yahodi ako? Yang mga imamanwa mo aw yang mga pangoo ng mga imam, silan yang yagadaa kanmo adi kanak. Ono kadi yang dosa mo?”

³⁶ Tyomobag si Isa, “Yang kanak pyagadatowan dili adi sining donya. Kay kong adi sining donya yang pyagadatowan ko, malaban gao yang mga yamangagad kanak antak di ako madakup ng mga pangoo ng mga Yahodi. Awgaid, yang kabunnaan, dili adi sining donya yang pyagadatowan ko.”

³⁷ Yagalaong si Pilato, “Kong maynan, soltan kaw!”

Yagalaong si Isa, “Na, pyagalaong da mo na soltan ako. Awgaid yakani ako sining donya aw yagapakaotaw ako antak pakatigam ko yang

‡ **18:32** 18:32 Tanawa sang sura 12:32-33.

kabunnaan. Aw sino-sino yang marim mangagad sang kabunnaan amaningug sang pyaglaongan ko.”

³⁸ Yagalaong si Pilato, “Ono kadi yang kabunnaan?”

Pyagahokom si Isa na Apatayun

(Mat. 27:15-31; Mark. 15:6-20; Luk. 23:13-25)

Paglaong sinyan ni Pilato, lyomogwa da oman yan adto sang mga Yahodi aw laong nan kanilan, “Way kikita ko na dosa na dait yan hokoman. ³⁹ Awgaid aon kabatasan mayo na kada Pakaradyaan ng Paglabay palogwaun ko yang sambok na piniriso. Na, karim mayo na apalogwaun ko yang soltan ng mga Yahodi?”

⁴⁰ Na, yamangiyak da yang mga otaw, “Dili yan! Si Barabas yang palogwaa!” Adon, si Barabas sambok na rebelde.

19

¹ Ansinyan syosogo ni Pilato na abadasan si Isa.

² Pagkatapos san kyomamang yang mga sondao ng mga sanga ng kaoy na sokokon aw ininang nilan ng korona aw byubutang nilan sang oo ni Isa. Aw pyapandagoman oman nilan yan ng joba na mapowa na magonawa sang dagom ng soltan.

³ Isa-isa silan domood kang Isa aw yagalaong silan, “Madyaw yang soltan ng mga Yahodi!” Aw syasampal nilan.

⁴ Ansinyan lyomogwa da oman si Pilato adto sang mga otaw aw laong nan kanilan, “Paningug! Apalogwaun da ko si Isa adi kamayo antak katigaman mayo na way kikita ko na dosa nan.”

⁵ Na, lyomogwa da si Isa na aon korona na

soksokon sang oo nan aw pyandagoman ng joba na mapowa. Aw yagalaong si Pilato sang mga otaw, “Tanawa, idi da yang otaw.”

⁶ Pagkita kanan ng mga pangoo ng mga imam kipat sang mga gowardya sang Baay ng Tohan, yamangiyak silan, “Alansang yan sang kros! Alansang yan sang kros!”

Awgaid yagalaong si Pilato, “Daa da mayo yan aw kamo da yang magpalansang kanan sang kros kay bain kanak way kikita ko na dosa nan na dait ko yan hokomon na apatayun.”

⁷ Yagalaong oman yang mga pangoo ng mga Yahodi, “Aon kanami Hokoman, aw sobay sining Hokoman dait yan patayun kay yagalaong yan na Anak kono yan ng Tohan.”

⁸ Pagdungug sinyan ni Pilato, kyakadogangan pa yang alluk nan. ⁹ Dyadaa da oman nan si Isa adto sa suud ng palasyo aw yosip nan, “Taga wain kaw?” Awgaid wa otobag si Isa.

¹⁰ Yagalaong kanan si Pilato, “Nanga sa wa kaw otobag kanak? Wa kaw akatigam na aon kapatot ko na obooyan ta kaw aw aon oman kapatot ko na apalansang kaw sang kros?”

¹¹ Tyomobag si Isa, “Kong wa kaw atagi ng Tohan ng kapatot, way kapatot mo paghokom kanak. Agaw sagaw mas dakowa yang dosa ng otaw na yagadaa kanak adi kanmo kaysang dosa mo.”

¹² Pagdungug sinyan ni Pilato, yagaanap yan ng pamaagi na akabooyan nan si Isa. Awgaid yang mga Yahodi yagapadayon mangiyak, laong nilan, “Kong palogwaun mo yani na otaw, di da kaw ng amigo ng soltan sang Roma kay sino-sino

yang magpakasoltan, kalaban yan ng soltan sang Roma.”

¹³ Adon, pagdungug ni Pilato sang pyagalaong ng mga Yahodi, dyadaa nan si Isa adto logwa aw imingkod yan sang ingkodanan ng maghohokom adto sang logar na tyatawag ng Pamanag na Batoon na kong sang tiniyaban na Hibrani, Gabata. ¹⁴ Na, allaw sidto ng pagpangandam para sang Pakaradyaan ng Paglabay aw mga alas sais ng omaga.

Ansinyan yagalaong si Pilato sang mga Yahodi, “Tanawa, idi da yang soltan mayo.”

¹⁵ Awgaid yamangiyak silan, “Pataya yan! Pataya yan! Alansang yan sang kros!”

Yagaosip si Pilato, “Karim mayo na apalansang ko sang kros yang soltan mayo?”

“Way tuna na soltan nami yatabiya yang soltan sang Roma!” tyomobag yang mga pangoo ng mga imam.

¹⁶ Na, sang orian, yatag da nan kanilan si Isa antak alansang sang kros.

Yang Paglansang kang Isa sang Kros

(*Mat. 27:32-44; Mark. 15:21-32; Luk. 23:26-43*)

Ansinyan dyadaa si Isa ng mga sondao.

¹⁷ Pyapapusan nilan kang Isa yang kaoy na pagalansangan kanan aw lyomogwa silan sikun sang syodad sampay na dyomatung silan sang logar na tyatawag ng Logar ng Oo ng Kalabira na kong sang tiniyaban na Hibrani, Golgota.

¹⁸ Disidto lyalansang nilan si Isa sang kros. Aw aon oman dowangka otaw na lyalansang nilan

sang kros, yang sambok sang karinto ni Isa aw yang sambok sang kawaa nan.

¹⁹ Na, aon syosorat ni Pilato na pyapabutang nan sang kaoy na pyagalansangan kang Isa. Aw yani yang syosorat nan, “Si Isa na taga Nasarit, Soltan ng mga Yahodi.” ²⁰ Madaig yang mga Yahodi na yamakabasa sinyan kay yang logar na pyagalansangan kang Isa masaid sang syodad ng Awrosalam aw syosorat yang idto sang toongka tiniyaban na magonawa sang Hibrani, yang tiniyaban ng mga taga Roma, aw yang Grik. ²¹ Ansinyan kyomadto yang mga pangoo ng mga imam kang Pilato aw yagalaong silan, “Yang syosorat mo dili ng madyaw. Dili gao ng ‘Soltan ng mga Yahodi’ yang syosorat mo kondi ‘Yani na otaw yagalaong na yan kono yang soltan ng mga Yahodi.’ ”

²² Tyomobag si Pilato, “Yang syosorat ko di da amaisab.”

²³ Na, pagkatapos ng mga sondao paglansang kang Isa sang kros, kyakamang nilan yang mga dagom nan aw pyagabain-bain nilan sang opat kay antak yang kada isa kanilan kaonan ng sangka bain. Kyakamang oman nilan yang mataas na dagom nan na yabul sikun sa taas pababa na way sogpat. ²⁴ Ansinyan yagalaong yang mga sondao sang matag-isa, “Di ta yani alasiun. Magaripa da gaid kita antak katigaman daw sino yang makaangkun sini.” Na, yamainang yani antak matoman yang yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Pyagabain-bain nilan yang kanak mga dagom,

aw pyagaripaan nilan yang dagom ko na mataas.”*

Na, idto sagaw yang ininang ng mga sondao.

²⁵ Adon, sang masaid sang kros na pyagalansangan kang Isa yagaindug yang kanan ina aw yang lomom na bobay ng kanan ina, aw si Mariyam na asawa ni Klopas kipat kang Mariyam na taga Magdala. ²⁶ Pagkita ni Isa na yagaindug ansan yang kanan ina aw yang inindowan na dakowa sang pangatayan nan, yagalaong yan sang kanan ina, “Kay ina, yani na inindowan ko, anak da mo adon.” ²⁷ Aw yagalaong oman yan sang inindowan nan, “Yang ina ko, ina da mo adon.” Agaw, sikun sidto na wakto pyapaguya nidtong inindowan yang ina ni Isa sang kanan baay.

Yang Pagkamatay ni Isa

(*Mat. 27:45-56; Mark. 15:33-41; Luk. 23:44-49*)

²⁸ Adon kyakatigaman da ni Isa na yang kariko ng pyapainang kanan yamatapos da. Aw antak matoman yang yamakasorat sang Kitab yagalaong yan, “Yamalangga ako.” ²⁹ Na, aon disidto sambok na lasakanan na pono ng aslum na bino. Pagdungug ng mga sondao sang pyagalaong ni Isa, kyomamang silan ng ispongaha aw tuguma nilan sang bino. Pagkatapos, byubutang nilan sang sanga ng isopo aw diwian nilan sang baba ni Isa. ³⁰ Pagsupsup sinyan ni Isa, yagalaong yan, “Tapos da!” Ansinyan yudumul yan aw yamabogto da yang napas nan.

* **19:24** 19:24 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 22:18.

Tyotosok yang Kilid ni Isa

³¹ Na, allaw sidto ng pagpangandam para sang Allaw ng Pagpatana. Dakowa yan na allaw sang mga Yahodi kay yakatunung sang Pakaradyaan ng Paglabay. Sabap sinyan kyomadto yang mga pangoo ng mga Yahodi kang Pilato aw yaman-gayo silan na abariun yang mga bitis ng mga otaw na lyalansang sang kros antak madari silan matay kay antak makamang yang lawas nilan sang wa pa magasogod yang Allaw ng Pagpatana. ³² Na, kyomadto da yang mga sondao aw byabari nilan yang mga bitis niding dowangka otaw na lyalansang sang kros upud kang Isa. ³³ Awgaid pagdood nilan kang Isa, kikita nilan na patay da. Agaw, wa da nilan abaria yang mga bitis nan. ³⁴ Awgaid yang ininang ng sambok na sondao, tyotosok nan ng bangkaw yang kilid ni Isa aw ansan dayon yoboos yang dogo aw tobig. ³⁵ Na, yang otaw na yakakita sinyan yamakasaksi na bunna yani na yamaitabo. Yamatigam yan na bunna yang pyagalaong nan aw yamangimunna yan sinyan antak mangintoo oman kamo. ³⁶ Yamainang yang kariko sinyan antak matoman yang yamakasorat sang Kitab na yagalaong, “Way amabari kanan, maskin sambok na pusa.”† ³⁷ Aw aon oman yamakasorat sang Kitab na yagalaong, “Magatanaw silan sang otaw na tyotosok nilan.”‡

† **19:36** 19:36 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:46 aw Kitab Jabor 34:20. ‡ **19:37** 19:37 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 12:10.

Yang Pagkobor kang Isa
(*Mat. 27:57-61; Mark. 15:42-47; Luk. 23:50-56*)

³⁸ Adon, aon sambok na otaw na taga Ari-matiya na yang ngaan nan si Yosop. Yani si Yosop yamangintoo oman kang Isa awgaid ng sikrito kay yamalluk yan sang mga pangoo ng mga Yahodi. Ansinyan kyomadto yan kang Pilato aw yamangayo na otogotan yan na akamangun nan yang lawas ni Isa sikun sang kros. Aw tyotogotan yan ni Pilato. Agaw kyomadto yan aw kamanga nan yang lawas ni Isa. ³⁹ Yamagad kanan si Nikodimos, yang otaw na kyomadto sangaon kang Isa antak mapagbaaw kanan ng gabi. Aon dyadaa nan na paballo na ininang sikun sang mga tanum na mira aw aloe na yang kabugat sopra sang 30 ka kilo. ⁴⁰ Ansinyan kyakamang nilan yang lawas ni Isa aw syasapot nilan ng mapoti aw butangi ng paballo kay idto yang kabatasanan ng mga Yahodi sang pagkobor sang mga patay. ⁴¹ Na, masaid sang logar na pyagalansangan kang Isa aon sambok na tanumanan. Aw sa suud ng tanumanan aon sambok na kobor na pyagalongagan sang bato na baya pa inanga aw wa pa okobori. ⁴² Na, sabap ng madari da magsogod yang Allaw ng Pagpatana aw masaid oman yang inyan na kobor, iyan da nilan obutangan si Isa.

20

Yamabowi oman si Isa
(*Mat. 28:1-8; Mark. 16:1-8; Luk. 24:1-12*)

¹ Pagkaomaga ng Domingo nang maduguum pa, kyomadto si Mariyam na taga Magdala sang kobor ni Isa. Pagdatung nan ansan, kikita nan na kyakamang da yang bato na yakatabon sang baba ng kobor. ² Agaw dyomaagan yan adto kang Simon Pitros kipat sang inindowan na dakowa sang pangatayan ni Isa aw laong nan kanilan, “Kyakamang nilan yang lawas ng kanatun Dato sikun sang kobor. Wa nami akatigami daw wain nilan obutangan!”

³ Ansinyan kyomadto dayon sang kobor si Pitros aw yang sambok oman na inindowan. ⁴ Dyomaagan silan dowo, awgaid kyakabiyaan si Pitros kay mas makusug domaagan idtong sambok na inindowan aw yamaona yan domatung sang kobor. ⁵ Ansang kobor isilib yan adto sa suud aw kikita nan yang sapot na yamakabutang ansan. Awgaid wa yan osuud sang kobor. ⁶ Ansinyan dyomatung da oman si Simon Pitros aw idiretso yan pagsuud sang kobor. Pagsuud nan, kikita nan yang sapot ⁷ kipat sang panyo na pyagabalot sang oo ni Isa. Yamalopi yang panyo aw wa yan itipona sang sapot, awgaid yamakalain yan pagbutang. ⁸ Adon syomuud oman yang inindowan na yamaona domatung sang kobor. Pagkita nan na iyan san yang mapoti awgaid waa da don si Isa, yamangintoo yan na yamabowi oman yan. ⁹ Sidto na wakto wa pa silan makasabot sidtong yamakasorat sang Kitab na dait mabowi oman si Isa.

Yagapakita si Isa kang Mariyam na taga

*Magdala**(Mat. 28:9-10; Mark. 16:9-11)*

¹⁰ Ansinyan yomori da idtong dowan na inin-dowan. ¹¹ Awgaid si Mariyam, iyan pa yan magaindug sa logwa ng kobor aw yagatiyao. Aw sarta yagatiyao yan, isilib yan adto sa suud ng kobor. ¹² Pagsilib nan, aon kikita nan na dowan na malaikat na yamandagom ng mapoti aw yagaingkod sang dati na kyakabutangan ng lawas ni Isa, yang sambok sang apit ng oo, yang sambok sang apit ng siki.

¹³ Yagalaong yang mga malaikat kanan, “Kay Bodi, nanga sa yagatiyao kaw?”

Tyomobag si Mariyam, “Kyakamang nilan yang lawas ng kanak Dato aw wa ako akatigam daw wain nilan obutangan.”

¹⁴ Paglaong nan sinyan, ilingi yan aw kikita nan si Isa na yagaindug ansan, awgaid wa nan ikilaa si Isa.

¹⁵ Yagaosip si Isa kanan, “Kay Bodi, nanga sa yagatiyao kaw? Sino yang yanap mo?”

Yagadumdum si Mariyam na yan yang yagaa-timan sang tanumanan. Agaw yagalaong yan, “Kong ikaw yang yakamang sang lawas nan, paglaonga ako daw wain mo obutangan kay antak kadtowan ko aw akamangun ko.”

¹⁶ Yagalaong si Isa kanan, “Mariyam.”

Ansinyan yapagatobang si Mariyam kanan aw yagalaong yan sang tiniyaban na Hibrani, “Rabboni!” na yang mana san Goro.

¹⁷ Yagalaong si Isa, “Ayaw da ako pagkupu ti kay wa pa ako magabarik adto sang Ama. Awgaid kadtoni yang mga kalomonan ko aw

paglaonga silan na magabarik da ako adto sang kanak Ama na Ama oman mayo, sang Tohan ko na Tohan oman mayo.”*

¹⁸ Ansinyan kyakadtowan ni Mariyam na taga Magdala yang mga inindowan ni Isa aw paglaonga silan na kikita nan yang kanilan Dato aw pyapakatigam nan kanilan daw ono yang pyagalaong kanan ni Isa.

Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan (Mat. 28:16-20; Mark. 16:14-18; Luk. 24:36-49)

¹⁹ Pagkagabi sinyan na Domingo yanagkatipon yang mga inindowan ni Isa sang sambok na baay. Sisiradowan nilan yang mga powertaan kay yamalluk silan sang mga pangoo ng mga Yahodi. Sakadyap dyomatung si Isa aw imindug ansang tunga nilan aw yagalaong kanilan, “Assalamo alaykom!” ²⁰ Paglaong nan sinyan, pyapakita nan kanilan yang mga pari sang arima aw kilid nan. Aw dakowa yang kasowat ng mga inindowan pagkita nilan sang kanilan Dato.

²¹ Yagalaong oman si Isa kanilan, “Salam kamayo. Adon osogoon ta kamo magonawa sang pagsogo kanak ng Ama.” ²² Pagkatapos san yoyopan nan yang mga inindowan nan aw laong nan, “Tarimaa mayo yang Nyawa ng Tohan. ²³ Kong amponon mayo yang mga otaw sang mga

* **20:17** 20:17 Yang Tohan yang Ama ni Isa Almasi kay sikun yan adto kanan, aw yang pyagalaong ansini na yan yang Tohan ni Isa Almasi karim ipasabot na si Isa Almasi yang yagapakatigam sang manosiya daw sino yang Tohan na Ama. Tanawa sang sura 1:14 aw 18.

dosa nilan, yampon da silan ng Tohan. Awgaid kong di mayo silan amponon, wa silan ampona ng Tohan.”†

Yagapakita si Isa kang Tomas

²⁴ Adon, sang wakto na yagapakita si Isa sang mga inindowan nan, waa ansan si Tomas na tyatawag ng Kambal na sambok oman sang sampoo aw dowo na mga sahabat ni Isa. ²⁵ Sabap sinyan pyagalaong yan ng kadaigan na mga inindowan na kikita nilan yang kanilan Dato.

Awgaid yagalaong si Tomas kanilan, “Kong di ko ikitaun sang dowo na mata ko aw di ko masadsad ng tolo ko yang agi ng lansang sang mga arima nan aw di ko masadsad yang pari sang kilid nan, di ako amangintoo sang pyagalaong mayo.”

²⁶ Adon, paglabay ng sangka simana, yanagkatipon da oman yang mga inindowan ni Isa sa suud ng baay aw kaupud nilan si Tomas. Sirado yang mga powertaan, awgaid sakadyap dyomatung si Isa aw imindug ansang tunga nilan aw laong nan, “Assalamo alaykom!”

²⁷ Pagkatapos san yagalaong yan kang Tomas, “Tanawa yang mga arima ko aw kuputi. Sadsada oman yang pari sang kilid ko. Ayaw da magdowa-dowa, awgaid pagpangintoo da!”

† **20:23** 20:23 Yang yamakasorat sini na ayatan wa magapasabot na yang mga inindowan yang makaatag ng kaamponan kondili yang karim ipasabot sinyan na sabap sang kapatot na yatag kanilan ng Nyawa ng Tohan makalaong silan daw yampon da ng Tohan yang mga otaw sang mga dosa nilan atawa dili.

28 Tyomobag si Tomas, “Ikaw yang Dato aw Tohan ko!”

29 Yagalaong si Isa kanan, “Adon yamangintoo da kaw kay kikita mo ako. Awgaid kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na yamangintoo kanak maskin wa silan ikita kanak.”

Yang Katoyowan sini na Kitab

30 Na, madaig pa yang mga katingaan na ininang ni Isa aw kikita ng mga inindowan nan na wa akasorat ansini na Kitab. 31 Awgaid yang yamakalasad sini na Kitab yamasorat antak mangintoo kamo na bunna agaw na si Isa yang Almasi, yang Anak ng Tohan, aw antak kaonan kamo ng kinabowi na way kataposan sabap sang pagpangintoo mayo kanan.

21

Yagapakita si Isa sang pitombok na Inindowan nan

1 Ansinyan paglabay ng pilang allaw, yagapakita oman si Isa sang mga inindowan nan adto sang kilid ng Linaw ng Tibiriyas. Maynini yang pagpakita nan kanilan. 2 Yanagkatipon silan Simon Pitros, si Tomas na tyatawag ng Kambal, si Natanyal na taga Kana sang probinsya ng Jalil, yang dowang na anak ni Sibidi aw dowang koman na mga inindowan ni Isa. 3 Ansinyan yagalaong si Simon Pitros kanilan, “Amanagat ako.”

Yagalaong silan, “Amagad kami.” Agaw pyomanaw da silan, sakay sang sambok na bangka aw yagapalaod silan. Awgaid way yamakamang nilan sidto na gabi.

⁴ Sang pagsilat ng suga yagaindug si Isa adto sang baybay. Awgaid wa ikilaa kanan yang mga inindowan nan.

⁵ Yagatawag si Isa kanilan, laong nan, “Mga lomon, aon yamakamang mayo?”

Tyomobag silan, “Waa.”

⁶ Yagalaong si Isa, “Taktaka mayo yang pokot sang karinto ng bangka aw ansinyan aon amakamang mayo.” Na, tyataktak da nilan yang pokot aw wa da nilan mabira sabap sang kadaig ng isda na yamakamang nilan.

⁷ Ansinyan yagalaong kang Pitros yang inindowan na dakowa sang pangatayan ni Isa, “Yang Dato yang idto!”

Pagdungug sinyan ni Pitros, tyatapis nan yang kanan dagom na lyolobas nan aw layog sang dagat kay malangoy adto baybay. ⁸ Yang mga kaibanan nan sang bangka yagabugsay pasingadto sang baybay na gyogoyod yang pokot na pono ng isda. Dili ng mawat yang pyagabugsayan nilan, mga 50 ka dupa da gaid.

⁹ Pagdonggo nilan sang baybay, kikita nilan na aon disidto dyodook na oring na aon isda na pyapasagan aw aon oman mga pan.

¹⁰ Yagalaong si Isa kanilan, “Daa kamo adi ng pilamboos na isda na yamakamang mayo.”

¹¹ Agaw yasakay da oman si Simon Pitros sang bangka aw bibira nan adto saka yang pokot na pono ng mangkadakowa na isda na 153 ka boos yang kadaig. Awgaid maskin maynini yang kadaig ng isda, wa akalasi yang pokot nilan. ¹² Yagalaong si Isa kanilan, “Adi kamo aw kan da kamo.” Na, way maskin isa sang mga

inindowan na yamangisug magosip daw sino yan kay kyakatigaman nilan na yan yang Dato nilan. ¹³ Ansinyan yodood si Isa, kyakamang nan yang pan aw yatag nan sang mga inindowan nan. Maynan oman yang ininang nan sang isda. ¹⁴ Na, yani yang ikatoo na pagpakita ni Isa sang mga inindowan nan sikun sidtong wakto na yamabowi oman yan.

Si Isa aw si Pitros

¹⁵ Pagkatapos nilan koman, yagalaong si Isa kang Simon Pitros, “Simon, anak ni Yahiya, yang lugun mo kanak labaw ba kay sining mga kaibanan mo?”

Tyomobag si Pitros, “Ud, kay Dato, yamatigam kaw na dakowa kaw sang pangatayan ko.”

Yagalaong si Isa, “Na, kong maynan, atimana yang mga otaw na sakop ko magonawa sang pagatiman sang mga karniro.”

¹⁶ Yagaosip oman si Isa, “Simon, anak ni Yahiya, bunna agaw na dakowa yang lugun mo kanak?”

Tyomobag si Pitros, “Ud, kay Dato, yamatigam kaw na dakowa kaw sang pangatayan ko.”

Yagalaong si Isa, “Na, kong maynan, atimana yang mga otaw na sakop ko magonawa sang pagatiman sang mga karniro.”

¹⁷ Awgaid adon yagaosip si Isa kang Pitros ng ikatoo, “Simon, anak ni Yahiya, dakowa ba ako sang pangatayan mo?”

Na, yamarido da si Pitros kay sang ikatoo na osip yagaosip si Isa daw dakowa ba yan sang pangatayan nan. Aw tyomobag si Pitros, “Kay

Dato, yamatigam kaw sang kariko aw kyakatigaman mo na dakowa kaw sang pangatayan ko.”

Yagalaong si Isa kanan, “Na, kong maynan, atimana yang mga otaw na sakop ko magonawa sang pagatiman sang mga karniro. ¹⁸ Sang bunna-bunna pagalaong ko kanmo na sangaong isu pa kaw, ikaw yang yagabakos sang sarili mo aw kyomadto kaw abir wain yang karim mo. Awgaid kong matikadung da kaw, padupaun kaw aw ikutan kaw ng lain na otaw aw adaun kaw sang logar na di mo karim kadtowan.”

¹⁹ Yani yang pyagalaong ni Isa antak pakatigam nan daw ono yang pamaagi ng pagkamatay ni Pitros, aw sabap sinyan na pagkamatay amabantog nan yang Tohan. Pagkatapos san yagalaong si Isa kang Pitros, “Agad kanak.”

Si Isa aw yang sambok oman na Inindowan nan

²⁰ Adon, paglingi ni Pitros, kikita nan na yosonod kanilan yang inindowan na dakowa sang pangatayan ni Isa. Yani na inindowan yang yagasandig kang Isa sidtong wakto na yanagpaniapon silan aw yagaosip kanan daw sino yang magatraydor kanan.* ²¹ Pagkita kanan ni Pitros, yosip nan si Isa, “Kay Dato, ono yang akatamanan nan?”

²² Tyomobag si Isa, “Kong karim ko na amabowi yan sampay sang pagbarik ko adi sang donya, way labot mo. Awgaid ikaw, agad kanak.” ²³ Na, sabap sidto na pyaglaongan ni Isa yamakarimpud adto sang mga kalomonan

* **21:20** 21:20 Tanawa sang sura 13:25.

yang gogodanun na di kono amatay ingidong inindowan. Awgaid wa magalaong si Isa na di yan amatay kondi yagalaong yan, “Kong karim ko na amabowi yan sampay sang pagbarik ko adi sang donya, way labot mo.”

²⁴ Na, yang inindowan na pyagalaong ni Isa yan yang yamangimunna sini na mga butang aw yan mismo yang yagasorat sini. Aw kyakatigaman nami na bunna yang pyagalaong nan.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

²⁵ Na, madaig pa yang mga ininang ni Isa na wa akasorat disini. Awgaid kong yamasorat pa yang kariko ng mga ininang nan, na, basin di amalak adi sining donya yang kadaig ng mga Kitab na dait soratun. *Wassalam*

Kalagan
Kalagan: Kalagan (New Testament)

copyright © 2012-2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Dialect: Eastern

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

3b06a142-6664-5156-a939-38e2c02226d9